111E JAARGANG — NO.: 186 MAANDAG 15 AUGUSTUS 1994

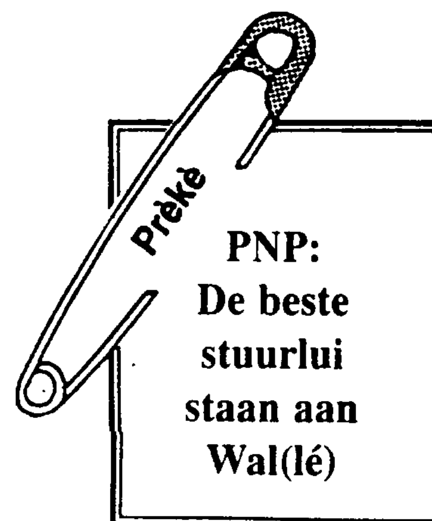
AMIGOE

## VANDAAG





...RUSSEL URSULA...
...aan de slag...






*Keuze bij spannendste verkiezingen in Mexico:*

# Tussen meer democratie of burgeroorlog gaat oorlog

**MEXICO-STAD - De stembusstrijd in Mexico welke zondag uitmondt in de presidentsverkiezingen is de spannendste welke Mexico tot heden toe heeft gekend. In Mexico wordt ze ook beschouwd als de belangrijkste. Zij kan naar meer democratie leiden maar ook aanzetten tot een burgeroorlog. In Mexico is niets meer zeker. Na 21 augustus is een ding duidelijk, het is in elk geval afgelopen met de schijn van sociale consensus en rust. Want de PRI, de Institutionele Revolutionaire partij, die het land al 65 jaar regeert, wankelt. Zij is niet meer de almachtige "staatspartij" die alle sectoren in de samenleving beheerste en van verkiezingen slechts formele plichtplegingen maakte. Het is zelfs uiterst onwaarschijnlijk dat ze haar meerderheid behoudt in het congres.**

Die neergang tekende zich al af bij de vorige nationale verkiezingen, zes jaar geleden. PRI-kandidaat Salinas de Gortari had toen sterke concurrentie van de uit de partij getreden zoon van Lazaro Cardenas, de populairste president die het land ooit heeft gehad. De eerste uitslagen wezen zelfs op een overwinning voor Cuauthemoc Cardenas. Plotsklaps viel echter het licht uit en werd de bekendmaking van de resultaten opgeschort. Toen er weer stroom was bleek dat Salinas met een kleine meerderheid had gewonnen.

**ALS GORBATSJOV**

Eenmaal tot president beëdigd werd Salinas de Gortari de rechtschapenheid zelve en ging fraude en corruptie te lijf. Als een Mexicaanse Gorbatsjov voerde hij tal van hervormingen door die van de PRI minder een staats- en meer een gewone partij moesten maken. Bovendien werden nieuwe kieswetten van kracht die de privileges van de PRI indammen en zelfs mogelijk maken dat zondag honderden buitenlanders, onder wie ook Nederlandse parlementariërs, het proces mogen waarnemen.

Daarnaast voerde Salinas een miljardenprogramma door, Solidariteit geheten, tegen de armoede waarin de bijna 84 miljoen Mexicanen verkeren. De aanleg van riolen en elektriciteit, het bestraten van wegen en het bouwen van scholen konden echter de opstand van de Zapatisten in de arme zuidelijke staat Chiapas niet voorkomen. Dit voornamelijk uit indianen bestaande leger, onder aanvoering van de met bivakmuts getooide subcommandante Marcos, maakte duidelijk dat Mexico, ondanks economische vooruitgang, nog lang geen welvaartsstaat is.

De Zapatisten verlangen rechtvaardiger landverdelingen en meer democratie en eisen ontmanteling van de PRI en het aftreden van Salinas. Ondanks de gematigde toon die ze sinds kort aanslaan, leggen zij met hun eisen een tijdbom onder de Mexicaanse samenleving die kan ontploffen als de PRI wint, al of niet frauduleus.

Noch de Zapatisten, noch de tienduizenden Mexicanen van de burgercomités die eventuele misstanden bij de verkiezingen moeten registreren hebben zich verbonden aan een van de deelnemende partijen. Maar algemeen wordt verondersteld dat het merendeel sympathiseert met de linkse PDR, de Democratisch revolutionaire partij van Cardenas. Desondanks lijkt de -misschien onterechte - verliezer van 1988 minder populair te zijn geworden, ondanks de honderdduizenden mensen die hij nog altijd op de been weet te brengen.

Zijn campagne is tot nu toe tameliijk vlak en ongeïnspireerd. Cardenas zou volgens sommigen teveel zeuren over het onrecht dat hem bij de vorige presidentsverkiezingen was aangedaan. In het verkiezingsdebat voor de televisie van een paar maanden terug, het enige dat ooit in Mexico is gehouden, werd hij volledig te kijk gezet door de welbespraakte presidentskandidaat van de nationale actiepartij, PAN, Diego Fernandez de Cevallos.

*MEXICOSTAD - De verkiezingscampagne in Mexico nadert zijn eindpunt. Een van de belangrijke presidentskandidaten van de oppositie is Cuauthemoc Cardenas van de Democratisch revolutionaire partij. Zijn campagnevergadering op het belangrijkste plein van de hoofdstad trok 150.000 mensen afgelopen zaterdag. Volgens de opiniepeilingen zal ook ditmaal de regeringspartij PRI winnen. Dat doet men met gebruikmaking van allerlei al dan niet oirbare methoden al ruim zestig jaar.*

*(AFP-satellietfoto)*

*Massabijeenkomst van presidentskandidaat Cardenas in Mexico*




*Kwart eeuw Brits ingrijpen in Ulster*




*BELFAST - Sinn Feinleider Gerry Adams liep voorop bij een mars door de straten van Belfast ter herdenking van het feit dat het een kwart eeuw geleden is dat de Britse troepen naar Noord Ierland werden gestuurd om de orde te herstellen tussen IRA en zijn tegenstanders. Ter gelegenheid van deze herdenking stelde Gerry Adams vast dat het Noordierse conflict zijn 'laatste fase is ingegaan'. De veiligheidsmaatregelen waren dit weekeinde in Ulster verscherpt.*

*(AFP-satellietfoto)*

# Aanslagen bij herdenking Brits ingrijpen in Ulster

**LONDEN/BELFAST - De herdenking van 25 jaar Britse militaire aanwezigheid in Ulster ging gepaard met betogingen en aanslagen.**

Ettelijke duizenden katholieke Republikeinen hebben zondag door het centrum van Belfast een vreedzame optocht gehouden om de aftocht van de Britse troepen uit Noord-Ierland te eisen na 25 jaar "bezetting". Aan het hoofd van de stoet liepen de leiders van Sinn Fein, de politieke tak van het verboden Ierse republikeinse leger IRA. Protestantse extremisten die hadden aangekondigd op dezelfde plaats een tegendemonstratie te houden, hebben die op het laatst afgelast, omdat zij "geen confrontatie" wilden met de republikeinen.

De protestantse Ulster Freedom Fighters (UFF) eisten de verantwoordelijkheid op voor de moord op een katholiek wiens stoffelijk overschot zondag in een protestantse wijk in Noord-Belfast werd gevonden. Volgens de UFF voerde het slachtoffer een "verkenningstocht" uit voor het IRA. In totaal zijn de afgelopen acht dagen vijf mensen in Noord-Ierland vermoord: vier door protestantse extremisten, een door het IRA. Het IRA pleegde zaterdag een bomaanslag op de Britse badplaats Bognor Regis, waarbij vijftien winkels werden vernield. De bom was verstopt in een fietstas. Er waren geen slachtoffers aangezien de daders van tevoren de autoriteiten telefonisch hadden gewaarschuwd, "Maar de lading was sterk genoeg om mensen te doden en te verminken", aldus een woordvoerder. Een andere "fietsbom" onder de pier bij Brighton, twintig kilometer van Bognor Regis, werd onschadelijk gemaakt.

*Op St. Maarten*

## Zakenleven wil meer politie

**PHILIPSBURG — Volgens het *Algemeen Dagblad* hebben verontruste zakenlieden op Sint Maarten een klemmend beroep gedaan op hun minister van Justitie Pedro Atacho meer politiemannen op het eiland aan te stellen.**

Het verzoek komt na de brute moord op de ING-topman L.J. (Poet) Schalm die vorige week tijdens zijn huwelijksreis op Sint Maarten in de suite van het Mullet Bay Hotel in koelen bloede door inbrekers om het leven werd gebracht. De zakenlieden hebben de minister er op gewezen dat er een relatief geringe politiemacht op het eiland is. Terwijl Aruba, Curaçao en Bonaire één politieman hebben op elke 200 tot 300 inwoners, moet Sint Maarten het doen met één agent op 830 ingezetenen. "Terwijl criminelen uit Frans Sint Maarten het Nederlandse deel in en uit kunnen lopen", zegt D. King, een van de verontruste ondernemers in het *Algemeen Dagblad*.

Volgens de krant werkt de politie op Sint Maarten met tien man aan de oplossing van de moord. "We gaan voorlopig uit van een gewone roofmoord" zegt waarnemend korpschef D. Holliday. Er zijn volgens hem nog geen verdachten. Holliday weigert verdere informatie naar aanleiding van de sectie op het stoffelijk overschot van Schalm.

Op het ING-hoofdkantoor in Amsterdam wordt uitgesloten dat Schalm, directeur van de ING-trust op Curaçao, het slachtoffer is geworden van een afrekening. "De heer Schalm had een lange staat van dienst bij ons. Er is niet de minste reden aan te nemen dat zijn dood iets te maken zou hebben met zijn werk", zegt woordvoerder R. Pole in het *Algemeen Dagblad*.

*Volgens Noordkoreaanse onderminister:*

## Pyongyuang al jarenlang bestuurd door Kim Jong-Il

**GENÈVE — De zoon van de vorige maand overleden 'grote leider' van het stalinistische Noord-Korea, Kim Jong-Il, regeert het land al twintig jaar. De Noordkoreaanse vice-minister van Buitenlandse Zaken, Kang Sok-Ju, heeft dit zaterdag in een zeldzaam interview in Genève gezegd.**

Kang Sok-Ju, die in de Zwitserse stad met de Verenigde Staten onderhandelde over een nucleair principe-akkoord, zei dat er geen veranderingen zijn in de buitenlandse politiek van Pyongyang, sinds dictator Kim Il-Sung vorige maand overleed. Op een vraag naar de verholen hiërarchie van het Noordkoreaanse leiderschap en wie in Pyongyang over het akkoord met de Verenigde Staten besliste, antwoordde Kang Sok-Ju, dat betrokken functionarissen democratisch over politieke beslissingen discussiëren, alvorens de kwestie voor goedkeuring naar een 'hogere bestemming' te sturen.

Hij voegde daaraan toe dat 'onze geliefde leider kameraad Kim Jong-Il staatsaangelegenheden, politieke, militaire, economische of buitenlandse, overziet, en dat al twintig jaar lang'. "Ik denk dat u uw eigen conclusies nu kunt trekken over hoe (van wie) wij aan onze uiteindelijke goedkeuring zijn gekomen."

## Duitse politie voorkomt Neo-nazi-betoging

**HAMBURG - De Duitse politie heeft zaterdag en zondag met massale controles op straat en aan de grenzen van het land demonstraties van neonazi's kunnen voorkomen.**

Die wilden de dood zeven jaar geleden van Rudolf Hess, de plaatsvervanger van Adolf Hitler, herdenken. In heel Duitsland zijn ongeveer 250 rechtsextremisten aangehouden. Luxemburg zette honderd neo-nazi's het land uit die voor de Duitse ambassade in het groothertogdom herrie hadden geschopt. Een aanslag op het monument voor het fascistische concentratiekamp Buchenwald in Thuringen, kon worden voorkomen.

*In Surinaamse cocaïne-zaak:*

# Zeeuw vrijgelaten: gebrek aan bewijs

**PARAMARIBO - De van cocaïnehandel verdachte Surinaamse luitenant-kolonel Marcel Zeeuw is vrijdag door het Openbaar Ministerie op vrije voeten gesteld wegens gebrek aan bewijs. Hij werd drie weken geleden door de Militaire Politie aangehouden in verband met een geruchtmakende drugstransactie, waarbij ook de zoon van de vroegere legerleider Desi Bouterse betrokken zou zijn.**

Zeeuw zei zaterdag tijdens een persconferentie dat de auditeur-militair hem bij de voorgeleiding niet kon vertellen waarvoor hij was gearresteerd. De opmerking van de auditeur-militair dat Zeeuw weer door de mazen van de wet geglipt was, schoot bij de legerofficier in het verkeerde keelgat.

Zeeuw hekelde tegenover de pers het vervolgingsapparaat. Hij herhaalde zijn beschuldiging dat advocaat-generaal Subhas Punwasi betrokken is bij aan drugs gerelateerde misdrijven. "Het is een scenario dat met hulp van Nederland wordt uitgevoerd om hoge militairen en Desi Bouterse in een drugsdaglicht te stellen", aldus de in militair tenue gestoken Zeeuw. Hij hield vol niets met drugszaken te maken te hebben, maar blijft beschikbaar voor verder onderzoek.

Dino Bouterse en de Nederlander M. Vink die in dezelfde zaak werden gearresteerd, zitten nog steeds in de zwaarbewaakte gevangenis Santo Boma bij Paramaribo. Het Openbaar Ministerie heeft vorige week hun voorlopig arrest met een maand verlengd.

Advocaat-generaal Punwasi zegt naar aanleiding van de beschuldiging van Zeeuw dat de luitenant-kolonel naar de leiding van het Openbaar Ministerie moet met bewijsmateriaal. "Als hij dat niet doet kwalificeer ik zijn uitspraken als stemmingmakerij", aldus Punwasi.

In augustus 1991 werd 2,5 kilo drugs in de kofferbak van Punwasi's auto aangetroffen na een aanrijding. Volgens het parket van de Procureur-Generaal had Punwasi de drugs met medeweten van het OM meegenomen in verband met de verhuizing van het kantoor.

**ATHENE - Aan de vooravond van een proces tegen vijf Albanezen van de Griekse minderheid heeft premier Andreas Papandreou van Griekenland de Albanese regering gedreigd met tegenacties.**

De vijf worden beschuldigd van hoogverraad en banden met de Griekse geheime dienst. Indien zij schuldig worden bevonden, kunnen zij de doodstraf krijgen. Papandreou heeft de leden van de VN-Veiligheidsraad, de Europese Commissie en de lidstaten van de Europese Unie van het dreigement op de hoogte gesteld.

*Volwassenen afwezig:*

## Acht kinderen bij brand omgekomen

**CARBONDALE - Acht kinderen, van vijf maanden tot zeven jaar oud, zijn zondagochtend om het leven gekomen toen hun ouderlijk huis afbrandde in Carbondale in de Amerikaanse staat Illinois.**

Er waren volgens de autoriteiten op het moment van het ongeluk geen volwassenen thuis. Een acht-jarig meisje kon ongedeerd het brandende huis ontvluchten. De brandweer trof de acht slachtoffertjes dood in het huis aan. De ouders van de kinderen zijn opgespoord. Er is een onderzoek ingesteld om de toedracht van het ongeluk te achterhalen.

*Bij treinramp in Georgië:*

# Veel slachtoffers

**TBILISI - Zeker 24 mensen zijn zaterdagavond omgekomen door een treinbotsing nabij de Georgische hoofdstad Tbilisi. Er vielen zestien gewonden, aldus het Georgische ministerie van Gezondheid.**

De passagierstrein botste in het district Marneoeli, ten zuidoosten van Tbilisi, met een goederentrein met drieduizend ton stookolie. Veel doden en gewonden moesten met prive-auto's worden weggevoerd wegens gebrek aan ambulances. Vice-directeur Goegoeli Maidoeradze van de Georgische spoorwegen weet het ongeluk aan een fout van het spoorwegpersoneel dat zich er niet van had vergewist dat de baan vrij was voor de uit zuidelijke richting naderende personentrein.

Veel seinen doen het niet door gebrek aan geld voor onderhoud, of omdat de apparaten zijn gestolen omwille van het koper en andere waardevolle metalen die ze bevatten. Daarom is de procedure sinds twee jaar dat het ene station contact opneemt met het andere om de situatie op het baanvak door te geven.

*Lloyd Narain: "Een vlek in het landschap van Bandabou"*

# Defensa Ambiental woedend op bouwplannen Siberie en Oostpunt

**WILLEMSTAD — "Een vlek in het landschap van Bandabou". Dat is de reactie van Lloyd Narain, voorzitter van Defensa Ambiental, op de beslissing van het Bestuurscollege om bebouwing toe te staan te Siberie en Fontein. In het voorontwerp van het Eilandelijk Ontwikkelingsplan was deze grond gereserveerd voor open land of conserveringsgebied.**

De milieuorganisatie is op zijn zachtst gezegd niet gelukkig met de beslissing van de overheid. Lloyd Narain: "Het streven van het EOP is gericht op het indammen van de urbanisatie in het bestaande stedelijk gebied, dus groot-Willemstad en Barber. Door de beslissing van het BC komt er echter een nieuwe stedelijk gebied bij en wordt er gebroken met het basisprincipe van het ontwikkelingsplan. Wat voor nut heeft het plan dan nog? Als je het basisprincipe op zo een gemakkelijke manier opzij kan zetten dan kunnen ook andere principes gebroken worden."

Verder brengt Narain het probleem van de congestie naar voren. Het is bekend dat er tijdens de spitsuren zich kilometerslange files vormen op de weg naar en van Bandabou. Door de bouw van ongeveer duizend additionele woningen worden deze problemen alleen maar groter, aldus Narain.

Tot slot wijst de voorzitter van Defensa Ambiental op de schoonheid van het landschap. Narain: "De typische Curaçaose schoonheid moet gekoesteerd worden. We praten hier over gebieden met een geheel eigen vegetatie, die nu voorgoed verdwijnen."

Narain ziet de noodzaak voor de bouw van woningen te Fontein en Siberie dan ook niet in. "Het is een vlek in het landschap van Bandabou, dat daar niet thuis hoort. En dit terwijl uit gegevens van de DROV blijkt, dat er binnen groot-Willemstad nog plaats is voor zesduizend woningen. Hiermee wordt aan de behoefte vo̊or de komende tien jaar voldaan."

Het Bestuurscollege verbond vorige week enkele voorwaarden aan de bebouwing van Fontein en Siberie. Zo moet er een nauwe samenwerking plaatsvinden tussen de ontwikkelaar, in dit geval Siberie Real Estate eigendom van de chirurg George Lo-A-Njoe, en milieuinstanties en moet er een Milieu-Effecten Rapportage (MER) worden opgesteld. Volgens Narain is dit slechts een dooddoener.

De officiële milieu-instanties hebben geen wettelijke middelen en de MER heeft zelfs geen wettelijke basis en bestaat niet eens. De hinderwet waaronder de MER valt, ligt al elf jaren in een bureaula en is nooit door de eilandsraad aangenomen.

Ook de beslissing van het BC om op 20 procent van de terreinen van de familie Maal te Oostpunt bebouwing toe te staan ontkomt niet aan de kritiek van de milieuactivist. "Dit is je reinste flauwekul. De overheid heeft gewoon een slappe houding aangenomen. Het BC heeft de rechtszaak tegen de familie Maal bovendien gewonnen."

Lloyd Narain wijst er tenslotte met nadruk op dat een woongebied *nooit* meer een natuurgebied kan worden. Een natuurgebied daarentegen kan wanneer er een grote behoefte bestaat nog worden omgevormd tot een woongebied. "We moeten zorgvuldiger omspringen met de beperkte hoeveelheid land die we hebben. Ondernemers op Curaçao met kapitaal zoeken te vaak de makkelijkste weg: het verkavelen van projecten."



■ WILLEMSTAD — *Marissa Bos (in het midden) van Curaçao heeft afgelopen zaterdag de verkiezing voor Miss Antilles International 1994 gewonnen. De verkiezing vond plaats in het Flamboyan Room van het Princess Beach & Casino.*

## PAR-vergadering

WILLEMSTAD — De PAR roept al haar leden op voor het bijwonen van een algemene ledenvergadering op 23 augustus in het Holiday Beach Hotel. Belangrijkste agendapunt zal zijn de goedkeuring voor de nieuwe samenstelling van permanente commissies.

*'Bepaal je toekomst'*

## Referendumcampagne St. Maarten van start

**WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De Sintmaartense referendumcommissie is gisteren officieel van start gegaan met haar voorlichtingscampagne. Die zal gaan lopen onder de slogan 'Bepaal je toekomst'.**

Het referendum vindt definitief plaats op 14 oktober, met een mogelijke tweede ronde een week later.

Het publiek zal in vier fases worden geïnformeerd. In de eerste periode wordt het publiek vertrouwd gemaakt met het begrip referendum en waarom het belangrijk is van het stemrecht gebruik te maken; vervolgens wordt uitleg gegeven over de vier opties en de consequenties van iedere optie. In fase drie zullen er fora worden georganiseerd waar over de opties publiekelijk kan worden gediscussieerd. In de laatste fase worden stemmers aangemoedigd van hun stemrecht gebruik te gaan maken.

Binnen twee weken moeten alle kiezers op Sint Maarten ook zijn voorzien van een informatieboekje over het referendum en de aangeboden opties. De referendumcommissie bestaat uit Gracita Arrindell, mr. Eugene Abdul, Maria Bass, mr. Abdiel Richardson en VN-waarnemer Nour Driss.

*Met SHV-concern en Schlumberger*

# Antillen vermeld in ranglijst van Fortune

= door Mike Willemse =

**AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen komen met twee vermeldingen voor in een nieuwe ranglijst van multinationale ondernemingen: de mondiale top-500 van dienstverlenende bedrijven, opgesteld door het Amerikaanse zakenblad *Fortune*. Onder dat begrip rekent het blad een grote variëteit aan ondernemingen, zoals handelsbedrijven, winkelketens, banken en verzekeraars, transport- en telecommunicatiebedrijven. Bij de Antillen vermeldt het gezaghebbende blad: het *SHV-handelsconcern* van de familie Fentener van Vlissingnen en de technische onderneming *Schlumberger*.**

Nederland kreeg van *Fortune* in totaal negen vermeldingen, waaronder ook het op de Antillen gevestigde SHV-concern. Met die negen vermeldingen scoort Nederland een tiende plaats in de nieuwste ranglijst van multinationals en eindigt daarmee achter Zwitserland (12) en Spanje (14), maar net voor Australië (7) en België (6).

Vooral op het financiële terrein doen Nederlandse bedrijven van zich spreken. ING, Fortis en Aegon staan in de ranglijst over 1993 alle drie in de top-25 bij de bankverzekeraars. ING haalt met een balanstotaal van 174 miljard dollar zelfs de derde plaats, achter twee Amerikaanse giganten. Die positie bekleedde ING ook al in 1992.

Met een veel groter balanstotaal, namelijk 252 miljard dollar, komt ABN/AMRO niet verder dan een bescheiden 23ste plaats onder de bankinstellingen; één plaatsje terug ten opzichte van vorig jaar. Op die ranglijst weet de Rabo Bank zich maar net te scharen onder de eerste vijftig; de Rabo verloor vier plaatsen ten opzichte van vorig jaar.

Het bankenlijstje illustreert de dominantie van Japan, dat goed is voor 140 van de top-500 bedrijven. Onder de tien grootste banken bevinden zich maar liefst acht Japanse instellingen, aangevoerd door de Fuji Bank, waarvan het balanstotaal twee keer zo groot is als dat van ABN/AMRO. Die rollen worden echter omgedraaid als het gaat om de winstgevendheid: Fuji Bank komt niet verder dan een plaats in de middenmoot, terwijl ABN/AMRO als elfde staat genoteerd.

Ahold won vier plaatsen onder de detailhandelsconcerns tot de zestiende plek. De KLM bleef in sector transport op nummer 38 steken; een verlies van vier plaatsen, maar nog ruim boven het op de 49ste plaats verblijvende Nedlloyd. KPN, door *Fortune* aangeduid als *Royal PTT Nederland* bungelt bij de openbaar nutsbedrijven onderaan op plek 57, een verlies van 13 plaatsen. Met ruim 94 duizend werknemers behoort de PTT wel tot de 48ste werkgever onder de top-500 bedrijven.

*Salsa en rock & roll in feestcentrum Isla Verde*

# Herman Brood & The Wild Romance samen met Gibi in gewaagd concert

**WILLEMSTAD — Een live rock & roll concert op Curaçao en ook nog in combinatie met salsa, merengue en montuno in Otrobanda? Alleen een gek of juist een freak met een grote ondernemingsdurf, zou zo'n evenement op Curaçao plannen. De rock-artiest moet dan ook een kei zijn, wil die gekke 'promotor' ook nog munt slaan uit zijn gewaagde onderneming. Patrick Melchior en Sybille Postma van Food & Presents n.v. organiseren op 20 augustus dat concert in Otrobanda. Met Gibi i su Orkesta in het voorprogramma van rock & roller Herman Brood.**

Herman Brood, inmiddels een trouwe klant van Curaçao, zit al op Curaçao. De leden van zijn kersverse band The Wild Romance arriveren donderdag op Hato. Onder hen bevindt zich de Arubaanse drummer Gus Genser, die in Nederland woont. Hij is de nieuwe aanwinst van de rock & roller Brood, die ook schildert, teksten schrijft en filmacteur is.

Brood is geen onbekende op Curaçao. Hij is een vreemd, beetje excentriek figuur en gaat vaak in het zwart of wit gekleed. Bezoekers van het Balaú Terrace, Rum Runners, de Hard Rock Society en Birdland moeten hem en zijn muziek maar dulden, vindt hij. Vaak wordt er wel genoten van Brood's ergenis op het podium. Door velen wordt hij ook nog als Nederlands enige echte rock & roller beschouwd.

Na een optreden van Herman Brood op het Balaú Bar & Terrace voor een nogal klein gehoor, kwam de manager van de rock & roller op het idee een groot concert te houden op Curaçao. Hij vroeg Patrick Melchior en Sybille Postma het een en ander uit te zoeken. Het tweetal van Food & Presents maakte er werk van.

Daar bleef het echter niet bij. Melchior wilde muziek voor ieders gading, maar tegelijkertijd dacht hij aan de kassa. Die moet rinkelen. Dus waarom niet één van Curaçaos beste bands in het voorprogramma en dan maar hopen op een grote toeloop. Feit is dat het merendeel van de Nederlanders op Curaçao merengue en salsa kan dansen. Landhuis Brievengat is bij hen een geliefd danscentrum. Antillianen, vooral degenen die ooit in Nederland hebben gewoond of gestudeerd, lijken de muzikale fratsen van Brood te appreciëren.

Brood zingt over van alles. Sex, drugs en rock & roll lopen als een rode draad door zijn leven. In Zwolle geboren kwam Brood door zijn vijf jaar oudere zus al op jonge leeftijd in aanraking met rock & roll. Voorbeelden zijn met name pianisten als Fats Domino en Little Richard. Zelf schrijft hij: "De impact van rock & roll wordt mij duidelijk iedere keer als ik naar een band kijk. Iggy Pop of lokaal, of bij voorbeeld Ice T. Iedere keer raak ik onder de indruk van het fenomeen livemuziek. De meest directe kunstvorm 'available'. Met direct bedoel ik van man tot man."

Muziek en tekenen zijn de passies in het leven van Brood. Op zijn twaalfde begon hij met pianolessen. Op zijn zeventiende vertrekt hij naar de Academie voor Beeldende Kunsten te Arnhem, waar al snel blijkt dat de muziek toch een grotere aantrekkingskracht op hem uitoefent dan de school.

In 1964 begint hij de beatgroep The Moans, het latere Long Tall Ernie and the Shakers, waarmee hij geruimde tijd in West-Duitsland vertoeft. Op een gegeven moment vraagt blueszanger Harry Muskee hem voor Cuby & The Blizzards, waarmee Brood zich voor het eerst in de kijker speelt.

Van een echte ommekeer in zijn leven is pas sprake wanneer Herman Brood de horecaman Koos van Dijk ontmoet. Van Dijk wordt zijn manager en Brood start onder diens hoede een solocarrière met een eigen begeleidingsgroep genaamd The Wild Romance. Dat roemruchte gezelschap schreef de nummers 'Saturday night', 'Still believe' en Never be clever' al snel bij op de hitlijst.

Over de laatste produktie, getiteld 'Fresh Poison', is Brood kort: "Normaliter krijg ik de promotie voor een eigen produkt slechts met de grootste moeite door m'n strot. Maar dit is verreweg m'n beste cd sinds lange tijd.Daar doe ik dus wel moeite voor."

# OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

KUNT U ZICH voorstellen dat iemand die een miljoen gulden per jaar verdient, in staking gaat om meer loon? Dat is momenteel inderdaad het geval met de spelers in de zogeheten Major Leagues, de hoogste divisie van het beroeps-baseball in de Verenigde Staten. Vanaf vorige week vrijdag heeft de spelersbond een werkneerlegging gelast, waardoor het hele land — en de rest van de wereld die trouw de competitie volgt — verstoken blijft van een sport, die dagelijks honderden miljoenen mensen veel verpozing en grote vreugde verschaft. Ook op Curaçao is baseball de populairste sport; de Major League-wedstrijden worden hier gevolgd al lang voor de tijd dat de televisie zijn intrede had gedaan.

Baseball wordt in Amerika de *national pastime* genoemd, vrijwel eenieder is er dagelijks mee bezig. Deze, van oorsprong Amerikaanse sport, heeft ook wortel geschoten in vele andere landen in Latijns-Amerika, Europa en Azië. De spelers verdienen in de Verenigde Staten handenvol geld. De Dominicaan Jose Rijo weet niet hoeveel auto's hij heeft. "In ieder geval meer dan twaalf", zei hij dezer dagen tegen een journalist.

Het arbeidsconflict gaat tussen spelers en clubeigenaren. De laatsten willen een limiet stellen aan de uit de pan gerezen salarissen, de spelers weigeren dat te accepteren. De eigenaars wijzen erop dat ster-speler Barry Bonds bij voorbeeld, meer dan twaalf miljoen gulden verdient voor het in totaal acht maanden durende speelseizoen. De spelersvakbond wijst er van haar kant op, dat door de aankoop van Barry Bonds zijn club verleden jaar een miljoen bezoekers erbij kreeg. Dat leverde een extra-recette op van 36 miljoen dollar. "Bonds verdiende weliswaar 12 miljoen, maar door zijn aanwezigheid verdienden de eigenaars 24 miljoen", redeneren de spelers.

De staking heeft grote gevolgen. Tienduizenden mensen die in de 28 over het hele land verspreide stadions werken, hebben geen inkomsten meer, de winkels die in de buurt van de stadions liggen en tijdens het seizoen enorm goede zaken doen, verkopen niet meer, de radio- en televisiestations die honderden miljoenen guldens hebben betaald voor de uitzendrechten, komen met enorme gaten in programma en budget te zitten.

De clubeigenaren zeggen dat 19 van de 28 clubs verliezen lijden en ze daarom geen hogere lonen kunnen betalen. Clubeigenaren worden evenwel niet meer geloofd in Amerika. De football club van Philadelphia beweerde ook verliezen te lijden, maar bij een rechtszaak dwong de rechter de eigenaar inzage van de boeken te geven. Het bleek toen dat die eigenaar een salaris beurde van 36 miljoen gulden per jaar.

Het is overigens lang niet de eerste keer dat een staking uitbreekt in de Amerikaanse Major League. Het is nu zelfs de achtste keer sinds 1971, dat het seizoen abrupt wordt onderbroken. Dit betekent dat de spelers nu geen loon ontvangen voor de stakingsdagen en de eigenaren geen inkomsten hebben omdat de stadions gesloten zijn.

Toeschouwers en aanhangers zijn ziedend en dreigen, als de competities weer mochten beginnen, met een boycot. "Dank zij ons worden spelers en eigenaren miljonairs", riepen velen in Amerika eind vorige week uit. Er bestaat immers weinig sympathie voor spelers en eigenaren, die zoveel geld hebben dat ze niet weten hoe het te moeten besteden. Wat deze kwestie ons leert? Dat zelfs rijken vinden dat ze niet rijk genoeg zijn en ten prooi vallen aan het verderfelijke materialisme dat de wereld in haar greep heeft.

## Cursus

**WILLEMSTAD — Bij de Sociaal Economische Faculteit (SEF) kan op 31 augustus één gratis les gevolgd worden van het keuzevak Organizational Communication. Geïnteresseerden kunnen zich hierna opgeven voor deze cursus, waarin communicatie in de moderne bedrijfsvoering centraal staat.**

Bedrijven zien steeds meer in dat interne en externe communicatie structureel opgepakt moet worden. De motivatie van werknemers hangt voor een groot deel af van de hoeveelheid en de wijze waarop men informatie ontvangt. Ook signalen uit de markt moeten tijdig opgevangen worden om het marketingbeleid te kunnen bijsturen.

De cursus die over dit onderwerp wordt georganiseerd door de SEF omvat naast een theoretisch gedeelte, ook praktische handreikingen voor het stapsgewijs opzetten van een communicatieplan.

De colleges beginnen op 31 augustus, iedere woensdag van 19.00 uur tot 21.00 uur. Het cursusgeld bedraagt 250 gulden en de cursus wordt afgesloten met een certificaat van de UNA.

*[illegible]e tekenen liever zorgcontract"*

# [illegible]rèche Montaña Abou krijgt [illegible]oodfinanciering van overheid

[illegible]LLEMSTAD — Het [illegible]bestaan van de [illegible]e Montaña Abou is [illegible]opig veiliggesteld. [illegible] bestuur van de [illegible]e krijgt op korte termijn meer subsidie om de [illegible] krachten uit te betalen. Het bestuur spreekt [illegible] 'noodfinanciering'. [illegible] tekenen maar liefst [illegible]aag nog een zorgcontract met de overheid."

[illegible]rèche waar op hoogtij[illegible] 100 kinderen ver[illegible]n is vandaag weer nor[illegible] gaan draaien, nadat [illegible]ersoneel vorige week in [illegible]ng ging. De financiële [illegible] dwongen de stichting [illegible]augustus de losse kra[illegible] te informeren dat zij [illegible]e maand augustus waar[illegible]lijk niet uitbetaald [illegible] kunnen worden. De [illegible]ng heeft 18 mensen in [illegible] waarvan de helft op losse basis. De werknemers in vaste dienst krijgen het minimumloon uitbetaald, de losse krachten een 'zakcentje'. Ook liet het bestuur aan de ouders weten dat de ouderlijke bijdrage verhoogd zou worden met 25 gulden. Voor kinderen die de hele dag op de crèche verblijven, inclusief maaltijd, wordt nu maandelijks 135 gulden betaald door ouders. Dat is nu geworden 160 gulden, een bedrag dat volgens bestuurslid van de crèche D'Ancona nog laag is vergeleken met andere instellingen.

Beide aankondigingen, de salarisuitbetaling en de verhoging van de ouderlijke bijdrage, hebben kwaad bloed gezet bij het personeel en de ouders. Na een actie van het personeel, onder aanvoering van de vakbond CBV, zijn de partijen om de tafel gaan zitten met de landsbemiddelaar. Daar is afgesproken dat het bestuur de mededeling dat losse krachten over de maand augustus niet kunnen worden uitbetaald, intrekt. Het bestuur krijgt nu op korte termijn een verhoging van de subsidie van de overheid.

De juridische positie van het personeel in tijdelijke dienst zal in vervolggesprek aan de orde komen. Voor de vakbond CBV is het onaccepteerbaar dat mensen die al meer dan twee jaar bij de crèche werken nog steeds als losse krachten bestempeld worden. Ook het bestuur deelt die mening: "Het liefst nemen we ze allemaal in vaste dienst, maar daar is simpelweg geen geld voor."

De overheid wil met alle gesubsidieerde instellingen in de gezondheidszorg zogenaamde zorgcontracten afsluiten. [illegible] leot aan de [illegible] van de crèche [illegible] 1991 [illegible] en schip terechtgekomen, zo meent D'Ancona. "Er moeten dus zorgcontracten worden afgesloten en in afwachting [illegible] niet zo happig op om de subsidie te verhogen."

Dat is echter wel nodig: Montaña Abou is een kinderrijke buurt en de crèche is flink uit de voegen gegroeid. Het is volgens D'Ancona een fabeltje dat zijn stichting gewoon verzuimd heeft de toename van het aantal peuters naar de crèche door te geven aan de overheid. Op basis van dat aantal wordt de subsidie vastgesteld. "We zijn al jaren bezig om de subsidie omhoog te krijgen, de overheid is welwillend, maar het gaat niet zo snel."

D'Ancona wil liever vandaag dan morgen nog een zorgcontract tekenen: "Dat kan in een weekeindd geregeld zijn. Daarmee zouden we de eerste crèche zijn, die een zorgcontract krijgt."

Zorgcontracten met crèche-instellingen worden bemoeilijkt door het feit dat er geen wettelijke normen bestaan voor de opvang van peuters. Iedereen staat het vrij peuters in de achtertuin te laten rond darren. Controle op de hygiëne van de naar schatting 100 crèches op Curaçao vindt niet plaats, zo blijkt uit een onderzoek van de dienst Jeugdzaken. Dat komt ondermeer omdat het bij de GGD, die de controle zou moeten uitvoeren, niet bekend is hoeveel crèches er exact bestaan.

Wettelijke normen worden momenteel voorbereid door de minister van Onderwijs. Reeds sinds 1987 ligt er een stuk met minimumeisen voor crèches. Dat lag eerst bij de juridische afdeling van het eilandgebied. Later bleek echter dat het land verantwoordelijk is voor het vastleggen van normen.

SIXTO WALLÉ

*[illegible]denking sabotage*

## [illegible]stel-werknemers [illegible]en non-actief

[illegible]LEMSTAD — De 30 [illegible] van de [illegible] Brouwerij, die [illegible] vorige week don[illegible]ag op non-actief ges[illegible] [illegible] voor de directie van [illegible] van sabo[illegible] aan de bottelarij.

[illegible] vakbond CADMU heeft [illegible] een gesprek met de [illegible], dat van[illegible] plaatsvindt. De ver[illegible] van sabotage staat [illegible] de directie los van de [illegible]onderhandelingen die nu [illegible]afgerond. De betrokken [illegible] CADMU [illegible] halszaak van gemaakt: [illegible] werknemers worden [illegible] Amstel Brouwerij, zegt [illegible] de technische staf, die [illegible] onderzoek naar de ver[illegible] sabotage uitvoert, steeds niet klaar is met [illegible] bevindingen.

[illegible]ondertussen wordt voor [illegible] produktie van het bier [illegible] steeds personeel van and[illegible] afdelingen ingeschakeld. [illegible]uktieverlies heeft de [illegible] naar eigen zeggen [illegible]. Op diverse verkoop[illegible] is het Amstel Bier [illegible] steeds schaars. In de [illegible]

[illegible] was tot circa 1500 [illegible]. De produktie is vol[illegible] de voorlichter nu weer [illegible]

*[illegible] aantal illegalen aangehouden*

## [illegible]alina afgezet in grote [illegible] 'Rum op de Boel'

[illegible]

*Chartervlucht november bijna vol*

## Joint-venture bespreking ALM / KLM 2 weken uitgesteld

WILLEMSTAD — De voorgenomen KLM/ALM chartervlucht in november lijkt een groot succes te worden. Touroperator Holland International nam 275 stoelen af, ofwel een zo goed als volle DC-10. Overwogen wordt nu om een Boeing 747 in te zetten. Die heeft 100 zitplaatsen meer, maar ook deze kunnen waarschijnlijk zonder al te veel problemen worden toegewezen aan touroperators.

Afgelopen week zouden tussen de KLM- en ALM-top afrondende besprekingen plaatsvinden over de joint-venture op de Mid-Atlantische route. Minister van Verkeer en Vervoer [illegible] bleek echter verhinderd te zijn, zodat de formalisatie van de joint-venture nu is verschoven naar het eind van de maand. Er wordt onderhandeld over een winstdelingspercentage van 60/40 (KLM/ALM), maar vast ligt deze verhouding nog niet. Met de gehele joint-venture is voor de ALM zo'n 4 miljoen gulden gemoeid.

Behalve met de KLM wil de ALM ook nauwere banden aanknopen met de Surinaamse luchtvaart Maatschappij, Winair en Air Aruba. De contacten met United Airlines, Martin Air, Lauda Air en andere carriers zal in de komende drie jaar ook verder moeten worden uitgebouwd. Zo werden onlangs met Martinair besprekingen gevoerd om samen met de ALM de route Curaçao-Miami-Amsterdam en vice versa te promoten en ook anderszins samen te werken. Zodra de regeringsformatie op Aruba is afgerond zal deze worden benaderd over nauwere samenwerkingsvormen met Air Aruba. Ook is al met Winair bekeken of men gezamenlijk met een Dash bepaalde markten vanuit Sint Maarten kan bedienen.

Een potentieel gevaar voor de ALM zijn de Venezolaanse carriers, met name Servivensa, die zich hebben ontwikkeld tot low cost, *high frequency* carriers.

Behalve het meer in het oogspringende passagiersvervoer, moet de ALM ook harder trekken aan toename van het vrachtvervoer. In het budgetjaar '93/'94 namen ten opzichte van het jaar daarvoor de inkomsten met ongeveer 15 procent af. Hoofdoorzaak is het afnemend vervoer uit Haïti en Sint Maarten en de toegenomen concurrentie van zeevracht tussen Curaçao en Sint Maarten en Panama en Curaçao. In het ALM-Businessplan wordt gemeldt dat pogingen om met een scherp markttarief de Sintmaartense markt te herstellen vooralsnog zijn mislukt.

## Regenval

WILLEMSTAD — Er viel op het meetpunt van de Meteorologische Dienst te Hato afgelopen weekeinde in totaal 8,4 mm. regen. Dit brengt het totaal van dit jaar op 122.8 mm., hetgeen nog ver onder het jaargemiddelde is.

Pas bij een neerslag van 16 tot 20 mm. spreekt de meteo over 'veel neerslag'. Momenteel zijn verschillende tropical waves in het Caribisch gebied [illegible]. Deze storingen kunnen de buienactiviteit in de komende dagen beïnvloeden. Het is een normaal verschijnsel dat in de maanden augustus/september meer tropical waves ontstaan.

## ALM neemt vracht Air France mee

WILLEMSTAD — Op de ALM-vluchten vanuit Sint Maarten naar Curaçao is er structureel ruimte in de vrachtafdeling van de toestellen. De ALM is nu benaderd door Air France om op deze route vracht mee te nemen naar Curaçao, die Air France vanuit Bombay (India) via Parijs aanlevert op Sint Maarten.

Dit betekent voor de ALM dat een stukje van de onrendabele route Curaçao-Sint Maarten zichzelf terugbetaalt. Per kilo vracht krijgt de ALM 60 cent van de in totaal 3,39 dollar die Air France ontvangt. "En dat is meegenomen, want de ruimte hielden we tot nu toe over," aldus ALM-directeur Kitland Chong.

Air France concureerde in India met de Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa, die via Miami — en met doorvoer van de op Curaçao opererende Air Caribbean — 4,20 dollar per kilo vraagt.

*Lodowika niet verkozen*

## Sixto Wallé voorzitter interim bestuur PNP

WILLEMSTAD — Oud-interim-minister Sixto Wallé is gisteren gekozen tot voorzitter van het interimbestuur van de PNP. Hij was de enige kandidaat voor het voorzitterschap en kreeg alle 25 stemmen van de wijkleiders mee.

Samen met de overige gekozen bestuursleden moet hij binnen twee maanden de reorganisatie rond hebben, waarna een nieuw 'vast' bestuur kan worden gekozen.

Vandaag zullen de overige bestuursfuncties verdeeld worden. Gekozen werden Luciën Arrindel, Humphrey Davelaar, Nooi Girigori, Irene Luciano, Juancho Maduro, Rignald Poulo, Hensley Martina, Carel Römer, Ivy Servania en Mèm Vornis. De vergadering nam bij elkaar zo'n vier uur in beslag.

Rufus McWilliam keert niet terug in het voorlopig bestuur (ook niet in het definitieve bestuur), maar kondigde gisteren aan dat hij wel Statenlid blijft. Zoals bekend deelde McWilliam zo'n twee jaar geleden mee dat hij 'op heel korte termijn' de politiek zou verlaten.

PNP-leden waren vanmorgen onbereikbaar voor commentaar op de uitslag. Wel kan geconcludeerd worden dat de groep Lodowika', bestaande uit ondermeer Wilfred Lodowika, Hendrik Sambo en Dudley Lucia, het niet heeft gered. Ook zij hadden een aantal kandidaten naar voren gebracht (waarvan sommigen ook door het oude bestuur waren voorgedragen), maar hun nieuwe kandidaten kregen niet voldoende stemmen voor een bestuurspost.

## Directeur Justitie vandaag begonnen

WILLEMSTAD — De vorige week benoemde directeur van het departement van Justitie, Russel Ursula, is per vandaag op het departement begonnen.

Over zijn plannen met het departement wil hij in dit stadium nog niet veel zeggen. "Ik moet eerst inventariseren. Bovendien moet mijn benoeming eerst via de officiële voorlichtingskanalen bekend gemaakt worden."

Ursula, die al vele jaren commandant van het Vrijwilligers Korps Curaçao is, zal dat ook blijven. Het zal de communicatie tussen de diverse instanties alleen maar [illegible], denkt hij. Van een 'conflict of interest' is geen sprake bij het VKC. [illegible] ook [illegible] VKC-ers [illegible] de kosten. [illegible] goed [illegible] waarin de commandant van het VKC en de directeur van het departement van Justitie met elkaar aan tafel moeten zitten. [illegible] om vrijwilligerswerk."

*Rechtse partijen liggen voor bij tellen*

# Kwart stemgerechtigden in Guatemala naar stembus

**GUATEMALASTAD - Ongeveer 3,4 miljoen inwoners van Guatemala konden zondag een nieuw parlement kiezen. President Ramiro de Leon Carpio had de verkiezingen uitgeschreven om de huidige volksvertegenwoordiging van corrupte parlementariërs te ontdoen.**

Het nieuwe parlement telt nog maar tachtig in plaats van 116 afgevaardigden en zal slechts tot de volgende verkiezingen, in november volgend jaar, in functie blijven. Zo had de president het geregeld. Zijn plan om op deze manier zijn parlement te zuiveren lijkt niet geslaagd. Naar schatting heeft een kwart van de stemgerechtigden gebruik gemaakt van zijn recht. Het was al van tevoren duidelijk dat er bij de bevolking geen animo bestond om te gaan stemmen. En degenen die gingen stemmen blijken gekozen te hebben voor rechts, oftewel een handhaving van de situatie.

Aan de verkiezingen namen vijftien partijen deel. Het Guatemalteeks republikeins front (FRG) van de vroegere dictator generaal Efraim Rios Montt maakte volgens de laatste peilingen de beste kans om de grootste partij te worden. Rios Montt is ervan beschuldigd dat hij als president medeverantwoordelijk was voor ernstige schendingen van de mensenrechten, maar hij lijkt te profiteren van de bezorgdheid van de Guatemalteken over de groeiende criminaliteit in hun land. Ook de opvolger van Rios Montt, generaal Oscar Mejia Victores, nam aan de verkiezingen deel.

Het zal ondanks de geringe opkomst nog wel even duren voordat alle uitslagen bekend zijn.

Bij het tellen van de stemmen tekent zich een duidelijke zege af van de conservatieve partijen en de vroegere dictator generaal Rios Montt. Naar de kiesraad maandagochtend vroeg meedeelde bedroeg de opkomst in de hoofdstad slechts 21 procent en in de rest van het land achttien procent.

Na telling van een derde van de stemmen, leidt in Guatemala-stad de partij van de Nationale voorhoede (PAN) van de vroegere burgemeester Alvaro Arzu met rond 44 procent.

## In Guatemala heerst geen stemkoorts

■ *GUATEMALASTAD - De belangstelling voor de stembus in Guatemala was zondag niet groot. Ondanks de dringende oproep van onder meer de journalistenkamer. En ook ondanks het militaire vertoon rond het verkiezingsgebeuren.* (AFP-satellietfoto)

De inflatie gemeten aan de hand van de consumentenprijzen is in de Verenigde Staten in juli met 0,3 procent gestegen. Voor voedsel moest 0,5 procent meer worden betaald dan in juni. Koffie werd 22,4 procent duurder. Zonder de sterk schommelende voedselprijzen gingen de prijzen 0,2 procent omhoog. Op jaarbasis komt de stijging van de consumentenprijzen uit op 2,8 procent.

*Topconferentie in Tanzania over Burundi*

# Spanning opgelopen met aanslag op bus Bujumbura

**BUJUMBURA - Negen passagiers hebben zaterdag ernstige verwondingen opgelopen toen een granaat werd geworpen in een volle bus in een buitenwijk van de Burundische hoofdstad Bujumbura. Bij een aanslag in Kirundo in het noorden van het land werd in de nacht van zaterdag op zondag een Nicaraguaanse medewerker van het VN-Vluchtelingencommissariaat UNHCR gedood en raakten vijf Burundezen gewond.**

De aanslagen tonen opnieuw aan dat de spanningen in het buurland van Ruanda oplopen. Het land heeft dezelfde etnische samenstelling als Ruanda: 85 procent is Hutu en vijftien procent Tutsi. Militairen patrouilleerden de afgelopen week door Bujumbura om de toenemende onveiligheid in de stad de kop in te drukken, nadat oppositiegroepen hadden opgeroepen tot een algemene staking.

Volgens humanitaire organisaties zijn sinds het begin van de burgeroorlog bijna tweehonderd Ruandese vluchtelingen in Burundi vermoord. Een medewerker van Artsen zonder Grenzen zei dat drie weken geleden 47 Ruandese hutu's, die hun toevlucht hadden gezocht in het kamp Mparamirundi aan de grens met Ruanda, op klaarlichte dag in een kerk werden bijeengedreven en vervolgens door onbekenden werden neergeschoten.

Volgens een UNHCR-medewerker werden op 11 mei zo'n honderd Ruandese vluchtelingen in de buurt van Kirundo vermoord en werden bij een ander kamp vijftig Ruandese Hutu['s om] het leven gebracht. B[ij] dese vluchtelingen schr[ijven] het geweld toe aan milit[airen] van het door Tutsi's [ge]heerste Ruandees Pa[trio]tisch front (FPR), da[t de] Hutu-regering uit Ru[anda] heeft verdreven.

In de Tanzaniaanse [stad] Arusha wordt dinsdag [een] regionale topconfere[ntie] gehouden over de toes[tand] in Burundi. Dit is zate[rdag] in Tanzania bekendgem[aakt.] De staatshoofden [van] Uganda, Ruanda, Zaire, [en] gastland Tanzania, als[mede] interim-president Sylve[stre] Ntibantungangya [van] Burundi zullen in Ar[usha] besprekingen voeren. [De] Kenyaanse president D[aniel] Arap Moi zal mogelijk deelnemen aan de Oost[afri]kaanse topconferentie. [De] voorzitter van de Or[gani]satie van Afrikaanse [een]heid (OAU), Salim Ah[med] Salim, en afgezanten [van] Frankrijk, de Verenigde [Sta]ten, Groot-Brittannie, de [Ver]enigde Naties (VN) en [de] voormalige koloniale h[eer]sers Duitsland en Be[lgië] worden ook op de topco[nfe]rentie verwacht.

Twee coalities van p[oli]tieke groeperingen hervat[ten] zaterdag hun gesprek[ken] over de benoeming van [een] nieuwe president [van] Burundi. De door Tutsi's g[edo]mineerde oppositie is [er]gebrand op snelle her[vor]mingen in het land. De tr[adi]tioneel onevenredig gr[ote] invloed van de Tutsi's op [on]name de veiligheidstroe[pen] zou erdoor kunnen afnem[en.] Veel Tutsi's voelen zich d[oor] de overwinning van het Tut[si]leger van het Ruand[ees] Patriottisch front (FPR) [in] Ruanda gesterkt.









## Chemicaliën tegen betogers ingezet

**SEOUL — De politie van Zuid-Korea heeft maandag helikopters ingezet tegen een demonstratie voor de hereniging van Zuid- en Noord-Korea.**

De betogers, studenten die zich op de campus van de universiteit in Seoul hadden verzameld, werden vanuit de lucht met chemicaliën besproeid. Het was de tweede achtereenvolgende dag dat politie en demonstranten slaags raakten. "We weten niet wat het is, maar het brandt en doet pijn op je huid", aldus een demonstrant op wiens rode shirt witte vlekjes zichtbaar waren. Sommige van zijn mededemonstranten hadden paraplu's opgestoken om zich tegen de chemische regen te beschermen.

In tegenstelling tot zondag, toen de demonstranten hardhandig uit elkaar werden geslagen, liet de politie zich ditmaal niet op de campus zien. In het weekeinde vielen er ten minste honderd gewonden.

De Amerikaanse hotelketen Radisson en de hotelgroep van de Scandinavische luchtvaartmaatschappij SAS gaan samenwerken. De SAS-hotels in Europa, Koeweit en China worden omgedoopt in Radisson/SAS-hotels. SAS verbreekt hiervoor zijn banden met Swiss-hotels, terwijl Radisson een punt zet achter de gezamenlijke activiteiten met Movenpick.

ARUBA
## AGENDA

**KANTOORUREN AMIGOE**
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

**TELEFOON**
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

**TELEFAX: 22368.**

**BANKREKENINGNUMMER**
10.815.445 Banco di Caribe.

**POLITIE**
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

**ALARMCENTRALE**
115.

* * * * * * * *

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

**WACHTREGELING DOKTOREN**
**maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter T.H.K. Lin via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

**BOTICA**
**(nachtdienst)**
**Pabao di Brug:**
Sta. Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.

* * * * * * * *

**VOOR BRANDGEVALLEN** en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

**CENTRO MEDICO CARABOBO**
**(Engelandstraat 7, tel.: 21777)**
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

**WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU**
**(Koningstraat 22, tel.: 24444)**
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

**ZWANGER? STICHTING CIZKA** geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

**HOME NURSING BUREAU ARUBA**
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS** (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

**NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE**
**Tel.: 38989 (24 uur per dag).**

* * * * * * * *

**AIDS-HOTLINE**
**Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

* * * * * * * *

**FADA/PRIDE**
**(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)**
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

**FUNDACION RESPETA MI**
**(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)**
**Tel.: 24433.**

* * * * * * * *

**AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA**
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

**DIERENARTSEN**
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

**BRIDGECLUB ARUBA ARIBA**
**(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)**
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

**PARKE TIRAKOCHI**
**(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)**
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

**NIEUW-APOSTOLISCHE KERK**
**(Goletstraat 5-A, Oranjestad)**
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

* * * * * * * *

**FUNDACION DIABETICO ARUBANO**
**(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)**
Voor informatie: tel. 21215.

* * * * * * * *

**TELEARUBA**
**MAANDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Science & Technology; 19.18 How Things Work; 19.31 Caribscope; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International Hour; 21.30 We're You There; 22.03 Showbizz Today; 22.23 CNN World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.**

**DINSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Gary Coleman Show; 16.23 Captain Planet; 16.46 Dastardly and Mutley; 17.09 After School Special; 18.03 Sesame Street; 19.03 Encyclopedia; 19.31 Science & Workshop; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Miss Teen USA 1994; 23.00 CNN International Hour; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.**

* * * * * * * *

**MAANDAG**
**DIVERSEN**
**SPORT**
**BASEBAL (ABBA):** 19.45 uur (AA-klasse) Richmond vs Polar - San Nicolas Sportspark.

* * * * * * * *

**DINSDAG**
**DIVERSEN**
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

*Titel voor Marie-Denise Herrlein*
# Weinig elegantie en matige belangstelling Miss-verkiezing

**ORANJESTAD — In de Tropicana Showroom van het La Cabana Royale Casino werd zaterdag rond 23.15 uur Marie-Denise Herrlein tot de nieuwe Miss Aruba gekroond. Zij zal Aruba in de komende Miss Universe verkiezing in Afrika vertegenwoordigen. Eerste runner-up, die naar de Miss International in Japan vertrekt, werd Eldrith Henriquez, terwijl Julissa Hoevertsz op de derde plaats eindigde. Magaly Kock werd door de andere kandidaten tot Miss Amistad verkozen.**

Gezien het feit dat de organisatie ditmaal geen kandidate naar de Miss World-verkiezing afvaardigt, daar voor deelname een flink bedrag moet worden neergeteld en de organisatie dit nu eenmaal niet heeft, werden dit jaar slechts drie finalisten gekozen.

Voor een matig opgekomen publiek begon de show ruim een half uur te laat, daar men bij de aanvang problemen had met de signalen voor de directe uitzending via TeleAruba. Het publiek, dat voor de uitzending geruime tijd van tevoren in de zaal aanwezig moest zijn, wachtte geduldig terwijl Atan Lee, die de leiding van de produktie had, de laatste instructies en verzoekjes aan hen mededeelde.

De matige opkomst is vermoedelijk te wijten aan de hoge entreeprijs en/of de *live* uitzending, die eigenlijk niet noodzakelijk is en alleen maar kosten en ongemak voor het in de zaal aanwezige publiek met zich meebrengt.

De openingsceremonie werd een kleurrijk geheel met de twaalf kandidaten in blinkende kostuums, begeleid door de Coco-Rico Dansers en de balletgroep van Venevisión onder leiding van Mary Cortés en Eric Marchan. Het geheel stond in het teken van het veertigste jubileum van Aruba's Carnaval (niet erg origineel, daar hetzelfde thema twee jaar terug ook al werd gebruikt).

Hierna volgde de eerste officiële presentatie van de kandidaten, die zich aan het publiek voorstelden. Dit gedeelte had, door het geschreeuw van de meeste kandidaten, vooral aan het eind van hun presentatie, meer weg van een carnavalsverkiezing dan van een miss-verkiezing, waar elegantie en charme de boventoon moeten voeren.

De kandidaten verschenen verder in badpak en avondkleding. En als we deze verschillende presentaties samenvatten, dan valt het op dat dit jaar het merendeel van de kandidaten zich niet goed had voorbereid. Verder liet hun 'schoonheid' veel te wensen over en miste het geheel statigheid en elegantie.

De laatste officiële presentatie in avondgewaad, waarbij wederom geweldige kleurige creaties van lokale ontwerpers werden gebracht, werd ingeleid door een koor onder leiding van de bekende Rufo Odor. Zeer origineel, alleen jammer dat de gehele tijd alleen maar naar zijn rug gekeken moest worden.

De presentatie van de kandidaten werd afgewisseld met zang, waarbij de nieuwe zanggroep Fuga zeer in de smaak viel. Tot slot bracht de internationale zanger Tony Sherman de kandidaten een serenade, hetgeen door luid applaus werd ontvangen. Op zijn voortreffelijke stem is weinig aan te merken, maar zijn optreden kwam weinig professioneel over. Na zijn eerste lied had hij problemen met zijn dasje, wat onnodig oponthoud veroorzaakte. Verder was zijn presentatie als een serenade aan de kandidaten bedoeld, maar hij keek amper naar hen om.

De verkiezing van dit jaar miste iets van elegantie en charme. Hopelijk wordt volgend jaar zowel door de kandidaten als door de organisatoren meer nadruk hierop gelegd.

## Miss Aruba Universe gekroond



■ *ORANJESTAD — In de Tropicana Showroom van La Cabana Royale Casino werd Marie-Denise Herrlein tot de nieuwe Miss Aruba gekroond en zij zal Aruba bij de Miss Universe verkiezing in Afrika vertegenwoordigen. Op de foto staat ze met eerste finaliste Eldrith Henriquez en tweede finaliste Jullisa Hoevertsz.*

## Eerste steen nieuwbouw Manrique Capriles



■ *ORANJESTAD — Te Wayaca vond de eerste steenlegging plaats voor het nieuwe gebouw van Manrique Caprilles and Sons Aruba n.v. De voorspoedige groei van het bedrijf op Aruba maakte het noodzakelijk een nieuw gebouw neer te zetten. De Arubaanse manager Helen Croes legde samen met general manager Bart Moulein in aanwezigheid van de werknemers de eerste steen.*

# Engelsman negende dode in verkeer

**ORANJESTAD — De Engelsman Richard John Carter (37), die tijdelijk op het eiland werkzaam is, werd het negende slachtoffer van het onveilige verkeer. Zaterdag kort na middernacht werd hij op de Caya G.F. (Betico) Croes ter hoogte van Hooiberg door een pick-up geraakt. In zorgwekkende toestand werd hij naar het ziekenhuis vervoerd, waar hij aan zijn verwondingen overleed. Na de aanrijding reed de chauffeur door.**

Door een nog onverklaarbare reden week de pick-up rechts van de rijbaan af, waardoor het slachtoffer, dat op dat moment langs de weg liep, naar de rijbaan uitweek om niet geraakt te worden. Op hetzelfde moment zwenkte de auto echter weer naar de rijbaan en raakte de voetganger, die in zorgwekkende toestand door de ambulance naar het ziekenhuis werd vervoerd. Het slachtoffer liep hersenletsel op en bezweek aan de opgelopen verwondingen. Om 00.45 uur constateerde dokter Marugg de dood.

Om 9.00 uur kwam de man A.W. (30) uit Sta. Cruz zich vrijwillig bij de politiewacht melden als bestuurder van de pick-up, die het ongeval veroorzaakte. Na een verklaring te hebben afgelegd werd hij op last van officier Hartjes weer vrijgelaten.

De verkeersafdeling onderzoekt de juiste toedracht van het ongeval. In dit geval kan niet gesproken worden van een *hit & run*, daar de chauffeur zich binnen 24 uur heeft gemeld.

*Haagse formatie:*
## Haast met zoeken naar kandidaat-ministers

**DEN HAAG — De drie onderhandelaars voor de vorming van een paars kabinet hebben alle hoop dat 'binnen enkele dagen' de kandidaat-ministers zijn gevonden.**

Dat zei D'66-fractievoorzitter Van Mierlo maandag na afloop van een eerste gesprek over de personele invulling met formateur Kok. De drie onderhandelaars willen verder geen enkele mededeling doen over de voortgang van hun besprekingen. De opzet van de gesprekken is deze keer wat anders dan in voorgaande jaren.

## Illegale vrouwen aangehouden

ORANJESTAD — In de nachtelijke uren bracht de politie een bezoek aan de nachtclub Exit waar de harde muziek omwonenden uit de slaap hield. Toen de barbediende J.A. (24) met de politie sprak meenden zes Colombiaanse vrouwen stiekem te kunnen vertrekken. Zij werden echter aangehouden, bleken allen illegaal op Aruba en worden uitgezet.

## Twee Arubanen naar opleiding voor inspecteur

ORANJESTAD — Uitgeleide gedaan door een grote schare collega's, waarbij een vertegenwoordiger van de staf ontbrak, vertrokken de hoofdagenten Coisy Krozendijk en Edwin Damian afgelopen weekeinde naar Nederland.

Aan de Politie Akademie van Apeldoorn gaan zij een verkorte opleiding van drie jaar voor politie-inspecteur volgen. Krozendijk werkte bij de strandpolitie en Damian bij immigratie.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

# SEPA: Bestuurskantoor lijkt op leeg kerkhof

**ORANJESTAD — De afgelopen dagen overlegde informateur mr Henny Eman met vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties, waarna vandaag gesproken wordt met de vakbonden. Dit overleg is belangrijk aangezien er naast het regeeraccoord ook een sociaal accoord moet komen, waarvoor de werkgevers en werknemers gehoord worden en ook inspraak hebben. Intussen houden enige werkcommissies zich bezig met de verschillende onderdelen van de formatie.**

Op vragen aan de informateur hoe de informatiebesprekingen verlopen, antwoordde deze: "Het draait, als er bijzonderheden zijn hoort u van ons."

Het bestuur van de Kamer van Koophandel en Nijverheid (KvK) had vrijdag een oriënterend gesprek met de informateur, voornamelijk gericht op de voornaamste punten tijdens de nieuwe regeerperiode. De KvK laat in een verklaring weten dat ter voorbereiding van een sociaal akkoord tussen de sociale partners tevens van gedachten is gewisseld over diverse onderwerpen op sociaal-economisch terrein.

"De Kamer spreekt de hoop uit", aldus voorzitter R.F. Croes, "dat deze en andere gesprekronden met werkgevers- en werknemersorganisaties ertoe zullen leiden dat het tot stand te komen regeerprogramma zal kunnen bogen op een breed maatschappelijk draagvlak."

In het radioprogramma van de SEPA stelde vicevoorzitter Booshi Curiel dat de overheidsvakbond op dynamische wijze aan de formatiegesprekken zal deelnemen. Doch de SEPA moet er dan wel van overtuigd zijn dat de vakbond reële inspraak heeft. "Wij willen geen fanaat van het spel zijn", aldus Curiel, "maar wij willen actief aan het spel deelnemen en daarvoor zijn we voorbereid." Hij voegde er aan toe dat de overeenkomst van Noord niet vergeten mag worden en dat dit de basis van de geest moet zijn waarin de onderhandelingen worden gevoerd.

Curiel hoopt dat er spoedig een regering wordt gevormd, temeer daar de vakbond de afgelopen maanden weinig van een regering heeft gemerkt. "Alles ligt stil en het bestuurskantoor leek net een uitgestorven kerkhof."

## Hans Steenhuisen in Colombia overleden

ORANJESTAD — In Barranquilla, Colombia, overleed Hans Steenhuisen (66). Voordat hij zich in Colombia vestigde, was hij op Aruba vele jaren directeur van de Antilliaanse Handel Maatschappij en voordien werkzaam bij Aruba Trading. Hij was bestuurslid van de ATIA. De begrafenis vindt morgen in Colombia plaats.

## Opnieuw problemen bij de APA

**ORANJESTAD — Onder het personeel van de Aruba Ports Authority (APA) is weer enige spanning ontstaan omdat bij uitbetaling van de lonen bleek dat geen rekening was gehouden met de afspraken, die minister Rudy Croes een dag voor de verkiezingen maakte. Het protocol hiervan was niet bij de directie van de APA terecht gekomen. Volgens de SEPA is de directie van de APA niet gelukkig met het protocol van minister Croes, doch moet dit respecteren.**

Tijdens een vergadering van de SEPA met het APA-personeel bleek dat er de nodige ontstemming bestaat, dat de door minister Croes gemaakte afspraken niet uitgevoerd werden. Indien eind van de maand bij de loonbetalingen blijkt dat weer geen rekening met de afspraken is gehouden, moet een actie van het personeel niet uitgesloten worden.

Inmiddels is het orginele protocol aan de APA-directie overhandigd.

# Accion op de bres voor behoud van Bubaliplas

**ORANJESTAD — Accion Ambiental en Reef Divers Aruba luiden de noodklok over de Bubaliwaterplassen, waarover de *Amigoe* reeds eerder berichtte. Zij menen dat voor het behoud en het beheer van de Bubaliplas als natuurgebied en het uitvoeren van noodmaatregelen en het Masterplan Waterhuishouding een groot aantal punten zonder uitstel gerealiseerd moet worden.**

Nadat begin van dit jaar twee/derde van de vegetatie in het Bubaliplasgebied afbrandde en in de hierop volgende vergaderingen van de 'Commissie behoud Bubaliplas' het Accion Ambiental duidelijk werd dat er door de commissie geen zinnig werk geleverd kon worden vanwege de houding van de voorzitter, de directeur VROM, beëindigde op 18 februari 1994 Accion haar deelname aan de commissie.

In maart 1994 werd besloten een massale internationale campagne voor te bereiden. Ondermeer werd tijdens de *Global Conference on Sustainable Development of Small Island Developing States* gehouden te Barbados door Accion een officieel document gepresenteerd, waarin de Bubaliplas-problematiek aan de internationale gemeenschap bekend werd gemaakt.

In juli 1994 verzocht Reef Divers Aruba aan Accion met klem om gezamenlijk een internationale campagne te gaan voeren, à la Dolphin Beach stijl, gericht op het behoud van de Bubaliplas als natuurgebied, de uitvoering van noodmaatregelen en het Masterplan Waterhuishouding.

De kleine Bubaliplas is aan het opdrogen ondanks vele besluiten van de overheid, inclusief de toezegging van de premier en een motie van de Staten tot behoud van de Bubaliplas. Onder de uit te voeren maatregelen stellen Accion en Reef Divers voor:

Het behouden van een gebied van de huidige omvang, waarbij inbegrepen het terrein langs de Sasakiboulevard dat in natte periodes gedeeltelijk onder water staat; handhaving van de waterloop via de grote plas en vaart naar de kleine plas; het voorkomen van droogvallen van grote en kleine vogelplas; de verwijdering van afval, zand-en steenhopen en olieresten; een betere kwaliteit van het effluent, zijnde het uitstromende water, inhoudende zuivering van alle effluent en verwijdering van fosfaten en nitraten en het toevoegen van chloor uitsluitend aan het water bestemd voor Tierra del Sol;

Een deel van de lisdoddevegetatie verwijderen, zodat dichtgroeien wordt tegengegaan en er open stukken oever en meer ondiepe delen ontstaan; het slib op verantwoorde wijze uit de grote plas verwijderen; de officiële vaststelling van de aard en omvang van het natuurgebied, in aansluiting op het besluit van CvB van 2 juni 1978; het instellen van een beheersinstantie die beheer, bescherming en educatie mogelijk maakt; een gedeeltelijke openstelling, waarbij bepaalde gedeeltes op veilige wijze toegankelijk worden voor het publiek middels paden, schuilhutten en parkeerplaatsen;

Het afschermen van het natuurgebied Bubaliplas langs de vier omgrenzende wegen met begroeiing en rasterwerk ter voorkoming van het storten van afval, stropen, vandalisme, brandstichting en ongewenste verstoring van het natuurgebied; het opstellen van een rampenplan voor het gebied en het treffen van maatregelen voor brandpreventie en -bestrijding; de mogelijkheid tot informatieverschaffing aan het publiek (waaronder toeristen) via brochures, rondleidingen en onderzoeksverslagen.

*Rusland in finale overklast*

# Dream Team II met gemak wereldkampioen basketbal

**TORONTO — Ze rekenden af met het verleden. De opdracht was met een zo groot mogelijk verschil de andere ploegen wegblazen, de herinneringen aan Dream Team I van Barcelona uitvlakken. In de Russische ploeg, vroeger een serieuze tegenstander, hervond de nieuwe lichting NBA-profs hun motivatie voor de finale van de wereldtitelstrijd. Het resultaat stemde in Toronto tot tevredenheid. Het verschil bedroeg 46 punten: 137-91.**

Zaterdagavond speelde de Amerikaanse formatie, tot Dream Team II omgedoopt, in de halve finale tegen Griekenland de slechtste wedstrijd van het WK. Voor de eerste keer bleven de Amerikanen onder de honderd punten, 97-58. Het schotpercentage was erbarmelijk: 18 op 45 driepunters, 16 op 40 tweepunters en 11 op 23 van de vrije worplijn. Shaquille O'Neal kwam tot 9 punten. Reggie Miller werd topscorer met 14.

In de finale stonden de miljonairs er wel. Voor de derde keer haalden ze de titel binnen. Eerder was Amerika succesvol in 1954 en 1986. Rusland vormde zondag geen enkele bedreiging.

De Russen verrasten in de halve eindstrijd Olympisch finalist Kroatië met 66-64. De Kroatische topscorer Radja gaf de eerste helft niet thuis, 1 op 10 van de vloer en 4 op 10 van de vrije worplijn. De volledige ploeg schoot in de eerste helft 7 op 28 (25 procent). Na de pauze zetten de Kroaten de achtervolging in.

Van veertien punten achterstand (25-39) werd het twee minuten voor tijd 59-60. Op die score verdween Radja met vijf persoonlijke fouten definitief naar de bank. De speler van de Boston Celtics had in de tweede helft de inhaalrace persoonlijk geleid en zijn totaal opgeschroefd naar 16 punten en 14 rebounds. Zijn vertrek betekende de genadeklap voor de Kroatische ploeg, die in Barcelona de Olympische finale met 117-85 van de Amerikanen verloor.

Bij de Amerikanen zakten alle spelers voor het schuttersexamen. De Grieken bouwden rond de basket een kleine, maar hechte zoneverdediging op, die de Amerikanen dwong van grote afstand aan te leggen. De ploeg van coach Nelson legde vaker aan voor een driepunter (45 keer) dan voor een tweepunter (40), een noviteit in het basketbal, maar vond zelden de juiste richting.

De breedte van de ploeg voorkwam een sensatie. Miller leidde met 14 punten zes spelers in de dubbele cijfers. Pas na de pauze (40-30) sloegen de Amerikanen toe. Geleid door 'the Shaq', die met 18 rebounds in 18 minuten het overwicht onder de borden (58-31 rebounds) gestalte gaf, renden de Amerikanen naar net geen veertig punten verschil, 97-58.

De Russen konden zondag geen moment de indruk wekken tot een echte finale in staat te zijn. De eerste helft werd met 73-40 in het voordeel van de Amerikanen afgesloten. Het schotpercentage bij de wereldkampioenen was beter dan een dag eerder. Van de 53 pogingen om twee punten binnen te halen, waren er negentien succesvol, bij 19 van de 35 drie-punters was dat ook het geval. De Amerikanen hadden in Dominique Wilkins hun beste schutter, twintig punten. O'Neal (18), Kemp (14), Coleman (13), Dumars (13), Price (12) en Miller (11) hadden eveneens een belangrijke bijdrage in de overwinning.



■ *TORONTO - 'Dream-team USA II' zoals het Amerikaanse basketbal team dat deelname aan de wk-basketbal in Canada werd betiteld, behaalde in het afgelopen weekend de kampioenstitel. Op de foto: Alonze Mourning (links) en Shaquille O'Neil vieren uitbundig de Amerikaanse overwinning.*

# Wild Cats geplaatst voor baseballfinale

**WILLEMSTAD — De eerste finalist van de AA-klasse baseballcompetitie heeft zich aangediend. Het negental van Wild Cats plaatste zich gistermiddag als eerste ploeg voor de eindstrijd na definitief te hebben afgerekend met zijn tegenstander in de halve finales, Sta. Maria Pirates. De Wilde Katten bleken ook gistermiddag niet te stuiten in hun vanaf de vierde competitieronde ingezette opmars. In de andere semifinale serie staat Royal Scorpions voor met 2-1.**

De 2-1 overwinning die Cats gistermiddag op de Piraten behaalde was de elfde op een rij. De ploeg van manager Fichi Flemming opende de vierde competitieronde met een nederlaag tegen Royal Scorpions maar heeft daarna de ene overwinning na de andere behaald: zes in de vierde ronde, twee in de beslissingswedstrijden om de rangschikking van de nummers 2, 3 en 4 en nu drie opeenvolgende overwinningen op Sta. Maria Pirates.

Cats en Pirates zorgden in een sfeervol stadion Johnny Vrutaal voor een boeiend duel met vooral uitmuntend pitcherswerk. Cats kwam niet verder dan 6 honkslagen en Pirates niet verder dan 5. Kundig heuvelwerk van Reumert Monte die de gehele route voor Cats aflegde en een van de beste wedstrijden van zijn carrière wierp en van Percey Schoop en Arthur Bonevacia bepaalde de strijd. Illustratief voor de kwaliteit van de werpers was dat alle drie punten het gevolg waren van misgrepen van de veldspelers.

Cats nam de leiding in de tweede inning op honkslagen van Kelvin Winklaar en Nigel Faneyte en fouten van de eerste honkman en de linksvelder. Hun tweede punt waarmee zij in de negende inning de partij in hun voordeel beslechtten was ook het gevolg van een kostbare fout van shortstop Norwin Moeskiet. Met twee lopers op de honken (vrije loop en honkslag van Remick Bernadina) liet Moeskiet een gemakkelijke grondbal gaan waardoor Emile Haswell de winnende run kon scoren.

De eindcijfers waren: 2-6-6 en 1-5-3. Monte eindigde uiteraard als winnende werper en Bonevacia die ruim drie innings voor zijn team wierp als verliezer.

Met dezelfde score waarmee Groot Kwartier Stars vorige week dinsdag Royal Scorpions in het veld achter liet, pakten de Schorpioenen zaterdagavond hun tweede overwinning van de best-of-five serie. GK Stars stond tot de zevende inning voor met 3-0 maar de lucky seven bracht de ommekeer ten gunste van Scorpions.

Pitcher Egbert Polonius die tot dusverre een schitterende partij had geworpen (een drie-hitter) kreeg in de zevende inning problemen met zijn controle. Hij gaf twee vrije lopen weg en werd vervangen door Harold Pepin die echter geen goede wissel bleek. Nog twee vrije lopen en twee deadballs stelden Scorpions in staat in te lopen tot 2-3 waarna Arthur Davelaar met een honkslag nog twee runs binnen sloeg.

De eindcijfers waren: 4-5-2 en 3-4-0. Ronnie Inesia die zeven innings wierp en uitstekende hulp kreeg van Farley Merien voor de resterende twee innings eindigde als winnaar. Egbert Polonius was de verliezer. Hij werd vervangen door Pepin die op zijn beurt in de achtste vervangen werd door Deron Clara.

De serie tussen GK Stars en Royal Scorpions wordt vanavond voortgezet. GK Stars staat met de rug tegen de muur en moet winnen om een vijfde, beslissende wedstrijd te forceren.

**KOPENHAGEN — De Deense professionele internationals zijn weer beschikbaar voor het nationale elftal. Ze hadden gedreigd de vriendschappelijke interland tegen Finland te boycotten.**

De Deense voetbalbond had geweigerd de financiële verlangens in te willigen. De spelers eisten voor de kwalificatieduels om het EK bonussen. Zaterdag bereikten de partijen een compromis. Woordvoerders van de bond en de spelers wilden geen details bekend maken.

De Europese kampioen begint op 7 september zijn kwalificatiecyclus tegen Macedonië.

# Edberg geen partij voor Michael Chang

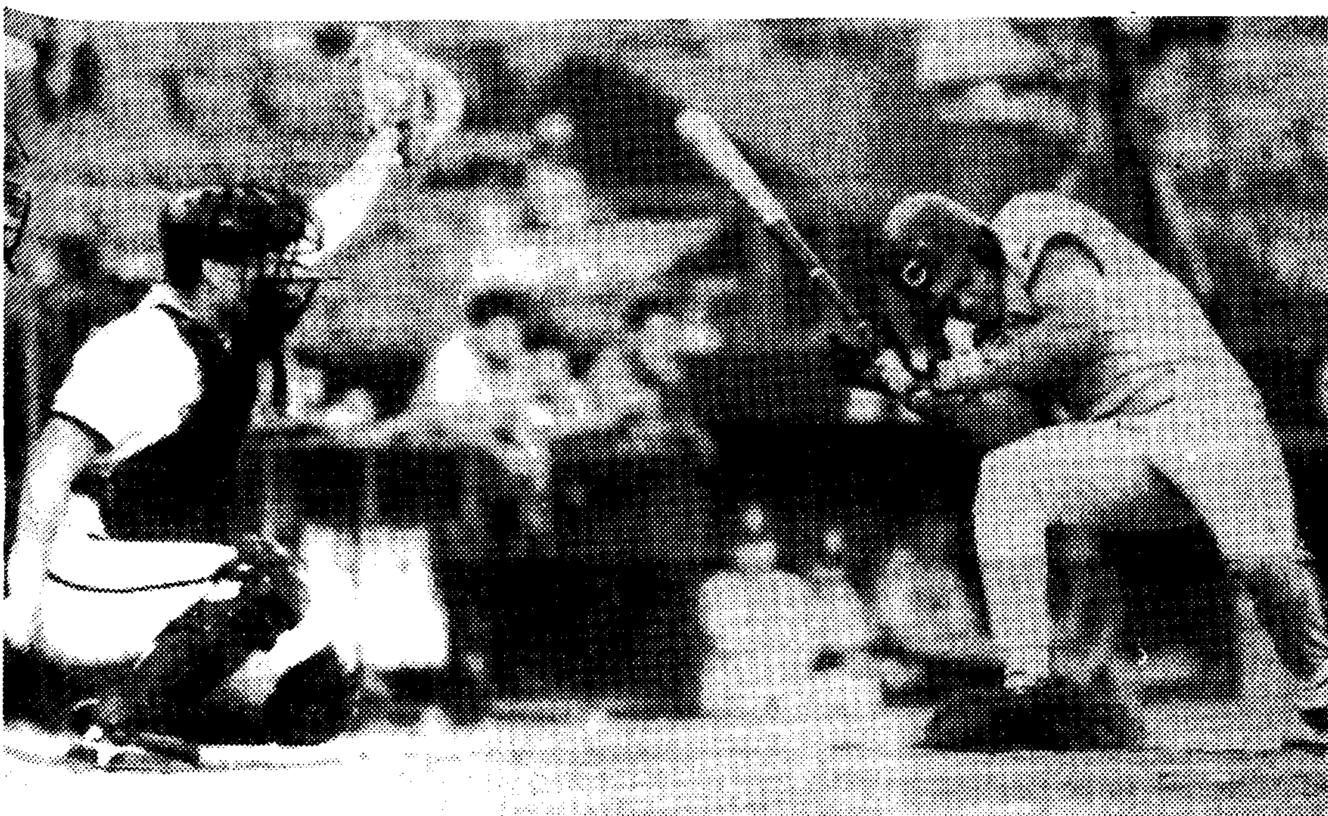
**CINCINNATI — Michael Chang is kort voor de US Open uitstekend in vorm. De Amerikaan bracht zondag het tennistoernooi van Cincinnati voor de tweede achtereenvolgende maal op zijn naam. Hij versloeg in de finale Stefan Edberg met 6-2, 7-5. Ook vorig jaar dolf de Zweed in de eindstrijd het onderspit tegen Chang.**

Voordat Edberg goed en wel was ingespeeld, stond hij al met 0-3 achter. Hij verloor de eerste elf punten van de partij. Toen de Zweed eindelijk een puntje binnensleepte, juichte hij in de richting van het publiek. "Het was een nachtmerrie", keek Edberg terug. "Ik begon me al af te vragen hoe dat af zou lopen. Ik wilde me het liefst verstoppen."

In de tweede set ontspon zich een meer gelijkwaardig gevecht. In de elfde game ging het echter weer mis met Edberg, die vier fouten achter elkaar maakte. Chang had toen geen moeite meer door de service van zijn opponent te breken en de partij uit te erveren. Het betekende de vijfde titel voor Chang dit jaar en de tweede keer in zijn loopbaan, dat hij op dezelfde baan een hoofdprijs pakte. In januari gebeurde dat in Jakarta.

De Spanjaard Carlos Costa heeft zondag zijn tweede toernooi van het jaar gewonnen. De nummer 21 van de wereld bleef in de finale van het met 540.000 gulden gedoteerde toernooi van San Marino de Duitser Olivier Gross met 6-1, 6-3 de baas. Gross, die de eindstrijd bereikte dank zij een overwinning op de als achtste geplaatste Filippini, stelde zondag teleur. De mondiale nummer 129 bezorgde Carlos Costa nog geen uur werk.

De 26-jarige Spanjaard viel na de toernooizege in Estoril en de finaleplaats in Barcelona terug in de anonimiteit. Zijn landgenoten Bruguera en Berasategui eisten de aandacht voor zich op. Bruguera, eerste geplaatst in San Marino, maakte afgelopen week een vermoeide indruk en ging net als de nummer twee van de plaatsingslijst, Magnus Larsson, vroegtijdig onderuit. Daarmee was de weg vrij voor de nummer drie, die in San Marino voor de zesde keer in zijn loopbaan de hoofdprijs voor zich opeiste.



# Cuba met groot overmacht wereldkampioen honkbal

■ *MANAGUA - Het Cubaanse negental gooit opnieuw hoge ogen voor het behalen van de kampioentitel bij het wk honkbal voor amateurs dat momenteel in Nicaragua wordt gehouden. De Cubanen behaalden gisteren een 6-1 overwinning op Zuid Korea. Op de foto: Alberto Hernandez wijkt uit voor een aangooi van de Zuidkoreaanse werper.*

**MANAGUA — Cuba heeft zondag in de Nicaraguaanse hoofdstad Managua voor de 21ste keer de wereldtitel honkbal veroverd. Zuid-Korea werd in de finale met 6-1 verslagen.**

"Deze overwinning is erg belangrijk voor het Cubaanse volk", zei rechtsvelder Urrutia, die met een gemiddelde van .613 de beste slagman was. "Cubanen zijn grote honkbalfans en weten veel van het spel. Het is belangrijk dat ze hebben kunnen zien, dat onze taak ondanks alle problemen niet zo moeilijk was."

Manager Fuentes: "Ik denk dat er groot feest zal zijn op Cuba." Op het door Fidel Castro geregeerde communistische eiland heerst een hevige economische crisis, die steeds meer inwoners op de vlucht naar de Verenigde Staten doet slaan. De druk op Castro hervormingen in te voeren neemt alsmaar toe.

Op Cuba is honkbal de belangrijkste sport. Het land is verreweg de succesvolste deelnemer aan het WK (voor amateurs) door de jaren heen. Van de 32 WK's sinds 1938 heeft Cuba er 21 gewonnen, op 24 deelnemingen. Alleen de profs uit de Amerikaanse competitie zouden de Cubanen serieuze tegenstand kunnen bieden, maar die doen niet mee.

Cuba won al zijn tien wedstrijden met overmacht. Het slaggemiddelde van het team was indrukwekkend: .397. De Caribiërs namen tegen de Aziaten, die in halve finales rivaal Japan versloegen, een voorsprong van 2-0 in de eerste slagbeurt. Twee honkslagen van Lourdes Gurriel, die met een slaggemiddelde van .429, vier homeruns en zeventien honkslagen werd uitgeroepen tot waardevolste speler van het toernooi, lagen aan de basis. Cuba liep in de vijfde en zesde inning uit naar 6-0. De Koreanen scoorden in de afsluitende slagbeurt door een homerun van Cho.

## Cubaanse basketballers vragen politiek asiel

TORONTO — Na sterspeler Matienzo heeft zaterdag ook de Cubaanse center Augusto Duguesne politiek asiel aangevraagd in Canada. De 24-jarige basketballer ontsnapte tijdens het duel tussen de Verenigde Staten en Rusland uit het hotel.

De veiligheidsagenten van de Cubaanse ploeg zaten in de hotel-lounge gehypnotiseerd naar de tv-beelden te kijken. Duguesne stapte voor het hotel in een bestelwagen. Die was geregeld door Matienzo, die één dag eerder uit het hotel vluchtte. Matienzo nam vanuit de auto telefonisch contact op met zijn vriend Duguesne en haalde hem over een ontsnappingspoging te wagen.

SANTA CRUZ — De Boliviaanse international Alvaro Pena is zaterdag vrij ernstig gewond geraakt, nadat zijn vrouw hem vier keer met een mes stak. Het echtpaar had een meningsverschil over hun op handen zijnde echtscheiding.

Pena, onlangs nog deelnemer aan de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten, zal ongeveer een week voor behandeling in het ziekenhuis moeten blijven. Hij is niet in levensgevaar geweest, hoewel één van de steken bijna de rechter long van de 29-jarige aanvaller raakte.

## SPORT AGENDA

**SENTRO DEPORTIVO KORSOU**
**(Bonamweg 49, Brievengat)**
**(Tel.: 376620/376626)**
**zwembad:**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
**(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)**
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

**SENTRO DI BARIO JANWE**
**dammen:**
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
**schaakvereniging Janwé:**
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

**SKOL DI DAM STRATEGIA**
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

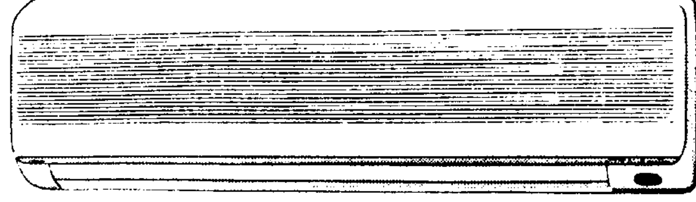
**SCHAAKVERENIGING CURAÇAO**
**(Rust & Burgh)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

### MAANDAG

**BASEBALL**
**(Federshon di Beisbòl di Kòrsou)**
**AA-klasse**
***best-of-five***
19.30 uur Royal Scorpions vs Groot Kwartier Stars - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

**TENNIS**
**(Craft General)**
20.00 uur (t/m **17 augustus**) gelegenheid om te inschrijven - **kiosk Rust & Burgh** (Asiento).

**ATLETIEK**
**(SOV Warwarú)**
17.30-20.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de KLM-loop - **kantine Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).




WILLEMSTAD — Vrijdagavond 12 augustus werd op Scherpenheuvel bij bridgeclub Corsow de vijfde en voorlaatste wedstrijd van het vakantie parentoernooi gespeeld tussen 12 paren. De volgende 6 paren scoorden boven het gemiddelde.

1. mevr Nijdam - hr Veenekamp 61.11%; 2. dames Den Bulk - Bouwmeester 56.56; 3. mevr Bronwaaser - hr Van der Poel 54.44; 4. heren Winkel - De Vries 52.59; 5. echtpaar Van Den Ende 51.48 en 6. mevr De Vries - hr Blufpand 50.74%.

A.s. vrijdag 19 augustus wordt er niet gebridged bij Corsow en blijft de club gesloten. De laatste wedstrijd van het vakantie toernooi wordt dus *niet* gespeeld op vrijdag 19 augustus maar op vrijdagavond 26 augustus op Scherpenheuvel en begint om acht uur.

*Na overwinning Centro Dominguito*

# Plaatsing Sithoc voor finaleronde nu onzeker

**WILLEMSTAD — De deelname van titelhouder Sithoc aan de eindronde van het 1994 voetbalkampioenschap hangt aan een zijden draadje na de uitslagen die gisteren geregistreerd werden. Centro Dominguito nam afstand van de Collegialen met een 1-0 overwinning op Victory Boys en — erger nog — Undeba evenaarde de kampioenen van de laatste vijf seizoenen in aantal punten met een 2-1 zege op SUBT.**

De situatie is daarmee bijzonder moeilijk geworden voor de Collegialen die er qua doelsaldo verre van gunstig voor staan. Hun doelverhouding is 7-5 en die van Undeba 17-8. Een verschil dus van 7 doelpunten. Daarom moeten zowel Sithoc als Undeba hun laatste competitiewedstrijd winnend afsluiten om in aanmerking te komen voor kwalificatie. Bij een gelijkspel gaat Undeba over naar de finaleronde.

Overigens is het officieel nog niet zo dat Jong Colombia, Jong Holland en Centro Dominguito die 17 punten hebben — 2 meer dan Sithoc en Undeba — helemaal klaar zijn. Met name Jong Holland dat een doelsaldo van 3 treffers heeft, is de eliminatiedans nog niet ontsprongen. Indien Jong Holland zijn laatste wedstrijd verliest en ook niet tot scoren komt, kan het gewipt worden door Sithoc — dat dan wel met een marge van 2 treffers zal moeten winnen — of door Undeba.

Ofschoon Sithoc in de eerste ronde niet verder kwam dan een 1-1 gelijkspel, lijkt het op papier in Centro Hubenil Mahuma dat in zijn laatste wedstrijden totaal van slag is, de gemakkelijkst te bespelen tegenstander te hebben. Undeba, dat met zijn wapenfeit van gisteravond (een 0-1 achterstand werd omgezet in een 2-1 overwinning) voor deze spannende situatie aan de top van de eerste divisie heeft gezorgd, moet het in zijn laatste optreden in de reguliere competitie opnemen tegen Victory Boys. Geen eenvoudige opgave ofschoon de Sta. Rosaploeg niet zijn beste momenten doormaakt (0-3 tegen SUBT en 0-1 tegen Centro Dominguito).

Undeba dolf namelijk in de eerste ronde het onderspit tegen Victory Boys met 0-1. Jong Colombia vs Centro Dominguito (0-0 in de eerste ronde) en Jong Holland vs SUBT (1-0) zijn de twee andere wedstrijden waarmee komend weekeinde de voorronde van de eerste divisie competitie zal worden afgesloten.

Voor wat betreft de gisteren gespeelde wedstrijden: zowel Centro als Undeba wonnen verdiend van hun respectievelijke tegenstanders. De Dominguito-ploeg slaagde er echter pas in de 80ste minuut in om de partij in zijn voordeel te beslechten. Het had daar bovendien een strafschop voor nodig die geforceerd werd met aanhoudende stormaanvallen op het heiligdom van Victory Boys. Clifford Braafhart bevestigde van de 11-meter stip de superioriteit van zijn team.

Bij Undeba vs SUBT ging het er veel dramatischer aan toe. De Bandabaose formatie moest namelijk een 0-1 achterstand wegwerken welke opgelopen werd door een strafschop wegens hands in het doelgebied. Burney Poppen nam deze kans te baat om SUBT naar 1-0 te schieten. De treffer van SUBT, dat zelf geheel vrij van enige druk kon spelen omdat het toch geen kans meer maakt op kwalificatie, vergrootte de druk op de Bandabao'ers die de volle winst nodig hadden om hun kansen om tot de eindronde door te dringen te behouden. Zij verhoogden hun inzet en tempo maar dat ging allemaal ten koste van de kwaliteit waardoor de gewenste resultaten uitbleven.

Met aangepaste instructies van trainer Ronnie Trouwloon lukte het in de hervatting wel. In de derde minuut al zorgde scherpschutter Shurmel Lodowika voor de gelijkmaker. Met perfecte timing liep hij op een hoge inzet in en nam de bal meteen zonder te dralen op de wreef. Keeper Rodney Pieter was kansloos. Undeba schroefde de druk op de SUBT-verdediging nog verder op, het middenveld volledig voor zich opeisend. Burney Poppen kon nog op de doellijn een tweede treffer van Lokowika voorkomen, maar in de 74ste minuut was het dan toch raak. Bij een hoge inzet was Manuel Ricondi keeper Pieter (weer) te vlug af. Ricondi kopte in geheel vrije positie in het verlaten doel: 2-1.

In de stand kwam verder geen wijziging meer. Wel in de opstelling van de ploegen aangezien van beide teams één speler verwijderd werd (Elvis Janga van SUBT en Rogelio Sambo van Undeba) terwijl Sydney Janga wegens een blessure voortijdig uit de partij gehaald moest worden. SUBT speelde daardoor vanaf de 78ste minuut met 9 man en Undeba met 10.




■**LONDEN** - *Op spectaculaire wijze scoorde middenvelder Paul Ince gisteren de tweede treffer voor Manchester United in de wedstrijd tegen Blackburn Rovers die de Mancunians met 2-0 wonnen.*

## Formule-1 keert weer terug naar Oostenrijk

BOEDAPEST — De Formule 1 keert terug naar Oostenrijk. De Britse organisator Bernie Ecclestone heeft met de uitbaters van het circuit van Zeltweg een vijfjarig contract afgesloten. Vanaf 1996 komt er weer een Grand Prix van Oostenrijk.

Het Formule 1-circus deed Zeltweg in 1987 voor het laatst aan. Eigenlijk hadden de bolides komend seizoen weer op het Oostenrijkse circuit moeten rijden. Verbouwingswerkzaamheden, die pas in oktober beginnen, maken dit echter onmogelijk. De kosten van de aanpassingen van de baan liggen rond de 25 miljoen gulden.

De Hungaro-Ring in Boedapest moet waarschijnlijk plaatsmaken.

*Oplossing lijkt op korte termijn niet in zicht*

# Fans grootste slachtoffers van honkbalstaking in VS

**NEW YORK — De 'fat cats' hebben bezit genomen van het profhonkbal in de Verenigde Staten. De spelersstaking is er het bewijs van, vinden de fans. Een strijd tussen miljonairs (spelers) en miljardairs (eigenaren) met de fan als slachtoffer.**

De achtste staking in 22 jaar is drie dagen jong, maar lijkt de langste ooit te worden. Het struikelblok is de zogenaamde *salary cap*, het maximum aan salarissen, dat elke club jaarlijks aan de spelers mag spenderen. Momenteel wordt 58 procent van de inkomsten aan spelerslonen uitgegeven, de 28 eigenaren willen dat terugbrengen naar 50 procent.

De spelers zijn vierkant tegen. Zij zijn voor het behoud van de vrije markt (vraag en aanbod) en vrezen bij instelling van de cap een terugval in salarissen. Zij wijzen op de economische groei van het profhonkbal. De eigenaren hebben miljarden verdiend, de inkomsten stegen in nog geen tien jaar van 185 miljoen dollar in 1984 naar 1,2 miljard dollar in 1993. Vooral door de lucratieve televisiecontracten en de groei van de toeschouwersaantallen zijn de clubs bij verkoop vele honderden procenten meer waard.

De eigenaren van hun kant steken de beschuldigende vinger uit naar de lonen. Het minimumloon van de profhonkballer ligt op 109.000 dollar, het jaarsalaris van de doorsnee arbeider in de VS op 30.000 dollar. De spelersvakbond wil het minimumloon optrekken naar 200.000 dollar. Gemiddeld verdienen de 700 honkballers in de Major League evenwel 1,2 miljoen dollar per seizoen.

Dertien honkballers verdienen meer dan 5 miljoen dollar. Barry Bonds van de San Francisco Giants is de ongeëvenaarde koploper met 7,3 miljoen dollar. Zolang de staking duurt, levert hij per dag ongeveer 70.000 gulden in. Net als Bobby Bonila van de New York Mets, die 63.000 gulden per dag aan inkomsten verliest.

Lichtpuntjes in het loonconflict zijn er nauwelijks. De federale regering wil bemiddelen en heeft professionele onderhandelaars ingezet. Zaterdag was de eerste ronde op het ministerie van Arbeid. Donald Fehr van de spelersvakond en Richard Ravitch van de eigenarenclub legden onafhankelijk van elkaar hun standpunten nog eens uit in regeringsvertegenwoordigers.

Het seizoen werd na 110 van de 162 wedstrijden stilgelegd. Tot grote teleurstelling van de fans in Cleveland en Montreal. De Cleveland Indians waren na veertig jaar eindelijk op weg naar een deelnemersticket aan de playoffs, de Montreal Expos hadden na een kwart eeuw voor de eerste keer het beste record in de Major League. Het seizoen was het veelbelovendste in jaren. Zes spelers waren voor de eerste keer sinds 1977 op weg meer dan 50 homeruns te slaan. Ken Griffey jr. van de Seattle Mariners sloeg vrijdag, op de laatste dag voor de staking, zijn 40ste homerun.

Het record is in handen van Roger Maris, die 61 homeruns sloeg in 1977. Tony Gwynn van de San Diego Padres borg de knuppel in de plunjezak met het slaggemiddelde van .394 achter zijn naam. Hij had de eerste speler sinds Ted Williams in 1941 kunnen worden, die een seizoen afsluit met .400.

# Sjaak Bet wint toernooi Schaakvereniging Curaçao

**WILLEMSTAD — De voorzitter van de Nederlands Antilliaanse Schaakbond (NASB), Sjaak Bet, heeft vorige week bewezen dat hij niet onderdoet voor de leden van zijn schaakbond. In het snelschaaktoernooi van Schaakvereniging Curaçao werd Bet onbedreigd kampioen met $4\frac{1}{2}$ punten. Hij eindigde zelfs ongeslagen in de finalegroep met vier overwinningen en een remise.**

Het bestuur van Schaakvereniging Curaçao viert dit jaar het zestigjarig bestaan van de club. In dat kader heeft de vereniging tot nu toe diverse activiteiten gehouden voor zowel leden als niet-leden. Het snelschaaktoernooi stond ook op het activiteitenprogramma van de club. Diverse schakers van Schaakvereniging Capablanca, Schaakschool Janwé en SV Curaçao streden sportief in het schaakcentrum te Rust & Burgh en hebben zich ingeschreven voor het toernooi.

Na de voorrondes was al duidelijk welke schakers zouden gaan strijden voor de beschikbare prijzen. Vijf wedstrijden, volgens het Zwitsers systeem, werden vorige week afgewerkt in de finalegroep. Degenen die zich niet hebben geplaatst, bonden de sportieve strijd aan in de ingestelde verliesgroep.

In de finalegroep heeft Edler de Castro, als invaller voor Gerard Chin-A-Lien van Capablanca, een zeer goede prestatie geleverd. De Castro doet de laatste jaren niet regelmatig mee aan toernooien. De laatste maanden lijkt het alsof hij de smaak in het schaken wederom te pakken heeft. Samen met Sjaak Bet en Fabio Mensing vocht De Castro zich geleidelijk naar de tweede plaats en claimde de sub-titel met vier punten uit vijf wedstrijden.

De derde plaats was een aangelegenheid van Fabio Mensing. De kampioen van Schaakvereniging Curaçao kon het in de finalegroep niet helemaal bolwerken, nadat hij in de voorrondes op de eerste plaats in zijn groep was geëindigd. Hij nam in de finalegroep genoegen met de derde prijs.

In de verliezersronde is door enkele verschuivingen in het deelnemersveld een spannende strijd gevoerd voor de tweede plaats. Voor de eerste plaats heeft *good old* Igancio 'Nacho' Moron geen tegenstand geduld van zijn concurrenten. Van meet af aan was duidelijk dat Moron serieuze plannen had.

Drie schakers eindigden gelijk op de tweede plaats: Martina, Gandelman en Sagredo. Die spelers besloten het snelschaaktoernooi van SV Curaçao met elk drie punten. Doordat Martina de meeste weerstandspunten behaalde, legde hij beslag op de tweede ereplaats. Gandelman werd derde beste schaker en Sagredo bleef steken op de vierde plaats.

# Golfer Nick Price wint het PGA kampioenschap

**TULSA — De open Britse titel had hij al; Nick Price voegde er zondag zijn tweede grote toernooizege van het seizoen aan toe. De speler uit Zimbabwe was de sterkste in het PGA-kampioenschap. Via een slotronde van 67 eindigde Price op 269 slagen. Zijn naaste concurrent Cory Pavin had voor de vier rondgangen langs de achttien holes zes slagen meer nodig. Nummer drie Phil Mickelson nog één meer.**

Price begon zaterdag aan de derde rondgang met vijf slagen voorsprong en leek de titel al binnen te hebben. "Dat was een vreemd gevoel, een voorsprong van vijf slagen tijdens een groot kampioenschap", gaf hij later toe. Hij speelde door de ruimte onzorgvuldiger, zag de concurrentie prompt iets inlopen. "Ik zal zondag positiever, agressiever spelen", gaf Price direct aan. Hij hield woord.

Na de helft van de achttien holes was zijn voorsprong op de slotdag opgelopen tot zes slagen. Terwijl de concurrenten schutterden, hield Price zijn hoge niveau vast. Het was voldoende voor de hoofdprijs van ruim een half miljoen gulden.

# Zwemster Jenny Thompson wint met gebroken arm

**INDIANAPOLIS — Met een metalen plaatje en zeven schroeven in haar arm heeft Jenny Thompson de Amerikaanse zwemtitel op de 100 meter vrije slag gewonnen. De nationale kampioenschappen gelden als kwalificatie voor de wereldtitelstrijd in Rome.**

Thompson brak haar linkerarm in mei, bij een afdaling van een glijbaan in het water tijdens een studentenfeest. Op 3 juni volgde een operatie. De doktoren brachten meer dan honderd hechtingen aan en herstelden het bot door een plaatje aan te brengen en dat met zeven schroeven te bevestigen. Thompson heeft een litteken van vijftien centimeter op haar arm.

Na tien dagen rust hervatte ze de training met twee sessies per dag. "De artsen vertelden me voor de operatie, dat ik altijd nog volgend jaar had om weer te presteren. Ik zei daarop dat ik dit jaar wilde. Deze overwinning betekent meer voor me dan het wereldrecord. Ik denk dat ik een bionische arm heb. De arm is nog altijd gebroken, maar wordt aardig bij elkaar gehouden. De pijn zit in de spieren, niet in het bot." De winnende tijd bedroeg 55,50, haar wereldrecord is 54,48.

Bij de mannen evenaarde de 26-jarige Seth van Neerden op de 100 meter schoolslag het nationale record van Nelson Diebel. De beste prestatie staat op 1.01,40.

## Jack Nicklaus stopt met golfen

TULSA — Jack Nicklaus stopt tijdelijk met golfen. De beste golfer aller tijden heeft dat in Tulsa bekendgemaakt bij het PGA Championship. De 54-jarige Amerikaan werd na twee ronden uitgeschakeld.

Ondanks zijn leeftijd denkt Nicklaus nog lang niet aan het einde van zijn topsportloopbaan. "Ik kan terugkeren aan de wereldtop als ik mijn beenspieren kan doen aansterken. Mijn benen waren vroeger mijn grote kracht, nu zijn ze mijn zwakte."

Jack Nicklaus, bijgenaamd 'the Golden Bear', won in zijn loopbaan zeventig toernooien, waarbij achttien 'majors', de vier toernooien van het Grand Slam. Zijn populariteit is in de Verenigde Staten gigantisch. Waar hij speelt lopen duizenden fans met hem over de baan. "Ik hou nog steeds zielsveel van golf, maar zoals het nu gaat stel ik mijn supporters teleur. Geef me een half jaar en ik ben weer de oude."

# Manchester United wint Charity Shield

**LONDEN — Manchester United is het nieuwe seizoen in stijl begonnen. De landskampioen en bekerwinnaar won de eerste officiële wedstrijd in Engeland zonder al te veel moeite. In de jaarlijkse strijd om het Charity Shield, de Engelse benaming van de nationale Super Cup, werd Blackburn zondag op Wembley met 2-0 verslagen. Cantona (strafschop) en Ince (fraaie omhaal) maakten de doelpunten.**

Manchester United mocht, als winnaar van de dubbel, de tegenstander van de traditionele openingswedstrijd van het seizoen zelf uitzoeken. De club van trainer Ferguson nodigde verrassend Blackburn uit en niet Chelsea, vorig seizoen de finalist in het toernooi om de FA Cup (4-0). Die voorkeur voor de nummer twee van de vorige competitie leverde de nodige kritiek in de Engelse media op.

De spelers van United zagen in Blackburn een betere en meer interessante tegenstander, die een grotere toeloop naar Wembley zou veroorzaken. Alle inkomsten van de wedstrijd worden in een speciaal fonds gestort, dat aan lager wal geraakte oud-voetballers uit de ellende probeert te helpen.

Het was zondag de tiende keer dat Manchester United het Charity Shield won. Onder druk van de nieuwe FIFA-regels deelde WK-arbiter Don in de tamelijk vriendelijke wedstrijd zeven gele kaarten uit. Blackburn kwam vooral offensieve kracht en creativiteit te kort. Het topduo Shearer/Sutton ontbrak wegens blessures.

## Volendam-aanvaller naar Engeland

VOLENDAM — Fabian de Freitas vertrekt naar Engeland. De aanvaller, die de afgelopen vier jaar bij Volendam onder contract stond, heeft bij de Engelse eerstedivisionist Bolton Wanderes een verbintenis voor drie seizoenen ondertekend. Met de transfer zou een bedrag van iets minder dan één miljoen gulden zijn gemoeid.

Trainer Wim Rijsbergen reageerde niet blij op het vertrek van de 22-jarige aanvaller. Vlak voor de start van de competitie telt zijn toch al krappe selectie na het vertrek van De Freitas nog vier aanvallers. Twee van hen, Bond en Opdam, zijn geblesseerd. "Over deze transfer is het laatste woord nog niet gezegd", liet Rijsbergen weten.

*In voetbalstadion van Suffisant*

# Jeugd voetbalteam bereidt zich voor op toernooien

**WILLEMSTAD — Technisch-directeur Etienne Siliee en zijn assistent Kenneth Margaretha hebben een ambitieus trainingsplan samengesteld voor de Antilliaanse voetbalselectie voor jongeren tot en met zeventien jaar. Ruim zes weken oefenen de 21 voetballers in het voetbalstadion van Suffisant voor de komende internationale confrontatie: het WK voor spelers tot en met zeventien jaar. Naar aanleiding daarvan hebben drie van de sponsors vrijdag alvast een financiële bijdrage geleverd aan de selectie.**

Maduro & Curiel's Bank (MCB), Hi-Printing en Remfis Donker overhandigden elk een financiële bijdrage aan Ibi Scoop, de oprichter van de jeugdvoetbalorganisatie Orfik. Dat om een deel van de kosten van de voetbalselectie te kunnen dekken.

Ibi Scoop en technisch-directeur van de U-17 selectie Etienne Siliee waren vrijdag dan ook de meest gelukkige mensen in het voetbalstadion van Suffisant. Beide voetbaldirigenten zien die geste van de drie sponsors als een waardevolle bijdrage en erkenning aan en van het jeugdvoetbal op Curaçao.

Siliee werkt in nauwe samenwerking met veldtrainer Kenneth Margaretha van Jong Holland dat vrijdag van Sithoc won in de eerste divisie, een ambitieus trainingsplan af in Suffisant. De trainers maakten goed gebruik van de grote schoolvakantie om die 21 voetballers vijf dagen per week bijeen te krijgen op het veld.

"Het is de bedoeling dat het trainingsplan wordt aangevuld met een trainingskamp. Daarvoor hebben we voor Venezuela gekozen, waar we tegen diverse teams zullen spelen," aldus Siliee. Hij gaat in de Venezolaanse plaats Maracaibo werken op de conditie van de spelers en hun fysiek. Ook wordt het trainingskamp gebruikt zodat de jongens gewend kunnen raken aan het spelen op gras.

Om dat allemaal te kunnen bewerkstelligen, speelt de U-17 selectie tegen diverse Venezolaanse teams. Siliee koos vooral voor Venezolaanse clubs die spelers ouder dan 17 jaar in de gelederen hebben. Hij hoopt dat dat de fysieke training ten goede komt. De jongens zijn sterk en zeer atletisch en met de confrontatie met oudere en sterkere spelers in Venezuela hoopt Siliee de juiste samenstelling van kracht, talent en voetbalspel te kunnen combineren op het WK-Voetbal voor spelers tot en met zeventien jaar.

Volgende week vliegt Siliee over naar Bonaire om een aantal voetballers uit het zustereiland te volgen. Het is niet uitgesloten dat hij terugkomt met drie Bonaireaanse voetballers om de selectie te versterken. In Kralendijk werkt Siliee nauw samen met technisch-directeur Joy St. Jago, die in zijn topjaren voetbal speelde in de eerste divisie van Curaçao.

## Weer overwinning voor Al Unser jr.

LEXINGTON — Al Unser jr. vierde in de Mid-Ohio Indycar-race een jubileum. De Amerikaan won voor de 25ste keer in zijn loopbaan een Indy-race. In de strijd om het Indy-kampioen leidt hij met 153 punten, voor de Braziliaan Emerson Fittipaldi met 117.

Unser profiteerde zondag op het circuit in Lexington van een straf, die zijn teamgenoot Paul Tracey kreeg opgelegd. Tracy kreeg in de 52ste van de 83 ronden de zwarte vlag — een stopverbod — omdat hij een gevarenvlag had genegeerd. De Canadees vocht op dat moment nek-aan-nek met Unser om de overwinning. Unser won vervolgens. Het verschil op de streep bedroeg 1,64 seconden. De Brit Nigel Mansell, voormalig wereldkampioen in de Formule 1, eindigde als zevende.

*Al bij verstek veroordeeld in Frankrijk:*

# Terrorist Carlos in Sudan aangehouden; zit in Franse cel

**KHARTOUM — Illich Ramírez Sanchez, alias Carlos, die in Sudan is gearresteerd, is twee jaar geleden door een Franse rechtbank bij verstek tot levenslang veroordeeld. Justitie achtte hem schuldig aan de moord op twee politieagenten en poging tot moord op een agent in 1975. Carlos zou de drie hebben neergeschoten toen zij een onderzoek instelden naar twee aanslagen op het Parijse vliegveld Orly.**

Carlos werd aangehouden in Sudan, waar hij met een groep zijn intrek had genomen in een eerste klas-hotel. De geheime dienst van Sudan ging hem volgen omdat het optreden van de groep de aandacht trok. Men besloot uiteindelijk tot aanhouding over te gaan. Daarna werd hij snel aan Frankrijk uitgeleverd

Carlos behoorde al jaren tot de meest gezochte mensen in de wereld. De zoon van een Venezolaanse advocaat met communistische sympathieën, zou in 1976 voor het laatst in het openbaar zijn gezien. De Britse schrijver David Yallop beweerde in zijn vorig jaar verschenen boek *De jacht op de Jakhals* in 1989 in Damascus nog met de terrorist te hebben gesproken. Jakhals was de naam die de pers de terrorist gaf, een verwijzing naar de man die in Frederick Forsyth's roman *De dag van de jakhals* een aanslag op de Franse president De Gaulle pleegde.

Carlos vestigde in de jaren zeventig en het begin van de jaren zijn gevreesde reputatie met een reeks terroristische daden, die steeds op een of andere manier verband hielden met het Midden-Oosten. Daarom gingen veiligheidsdiensten er meestal vanuit dat hij woonde in een van de Arabische landen die van steun aan het internationale terrorisme zijn beschuldigd, zoals Syrië en Libië.

**OPEC-AANSLAG**

De naam Carlos dook begin 1976 op in een rapport van de Oostenrijkse politie naar aanleiding van de gijzeling van tien ministers van de OPEC, de Organisatie van olie producerende en exporterende landen, eind 1975 in Wenen. Bij deze aanslag verloren drie mensen het leven: een Oostenrijkse bewaker, een Libisch lid van het OPEC-secretariaat en een Iraakse veiligheidsfunctionaris. Carlos' naam kwam eerder naar voren bij de aanslag op een drogisterij in Parijs, waarbij twee doden vielen, en die op de trein Le Capitole tussen Toulouse en de Franse hoofdstad, die aan vijf mensen het leven kostte. Ook de gijzeling van de Franse ambassadeur in Den Haag in 1974 zou Carlos hebben beraamd.

Carlos volgde een opleiding aan de Patrice Lumumba-universiteit in Moskou. Nadat hij wegens 'anti-Sovjetactiviteit' uit de toenmalige Sovjetunie was uitgewezen, verbleef hij van 1969 enige tijd in Londen. Nadat hij zich in 1970 had aangesloten bij het Volksfront voor de bevrijding van Palestina van George Habash, stichtte hij zijn eigen groep: de organisatie voor de gewapende Arabische strijd. Volgens het Volksfront heeft Carlos tussen medio 1974 en eind 1975 zeker zes grote operaties in Europa terroristen gerecruteerd.

In het midden van de jaren tachtig verdween Carlos' naam uit de kranten. In 1986 meldde een Israëlische krant zelfs dat hij door Libische agenten was vermoord, omdat hij te veel zou weten van de Arabische geheime diensten. Maar een paar jaar later meldde Yallop dat hij in Damascus woonde. In ieder geval heeft hij voor de val van het IJzeren gordijn in Boedapest en Oost-Berlijn verbleven.

**MEMOIRES**

De Venetiaanse uitgeverij L'Editoria Universitaria maakte vorige maand bekend dat Carlos, die is getrouwd met de Duitse ex-terroriste Magdalena Kopp, in Schotland aan zijn memoires werkte. De uitgeverij zei het nieuws te hebben vernomen van een Brits-Venezolaanse schrijver die met Carlos aan de redactie van het boek werkte. De advocatenzoon heeft nu waarschijnlijk in een Franse cel voldoende rust om te werken aan zijn memoires, die begin volgend jaar zouden moeten verschijnen.



■*SHIN SAKURAI*
*...afgetreden wegens 'oorlogsfout'...*

*Japanse minister onmiddellijk vervangen:*

# Agressie ontkend Tokyo tegen Aziatische landen

**TOKYO - De Japanse minister voor Milieu, Shin Sakurai, is zondag afgetreden wegens zijn ontkenning dat Japan agressie tegen zijn Aziatische buurlanden heeft gepleegd tijdens de Tweede Wereldoorlog. Premier Tomiichi Murayama heeft inmiddels oud-minister van Defensie Sohei Miyashita als zijn opvolger aangewezen.**

Sakurai, directeur van het Milieubureau, zei ontslag te hebben genomen "om geen problemen meer te veroorzaken voor de regering-Murayama". Op een persconferentie vrijdag zei de minister dat Japan niet de intentie had een agressie-oorlog te voeren toen het zijn buurlanden veroverde. Die werden daardoor juist bevrijd van het westerse kolonialisme.

Zuid-Korea en China, die zwaar te lijden hebben gehad onder de Japanse bezetting, reageerden woedend op deze uitspraken. "De opmerkingen zijn een golf koud water over de pogingen van de volkeren en de regeringen in beide landen de bilaterale betrekkingen te verbeteren", zei een Zuidkoreaanse regeringsfunctionaris. Hij verwacht "de benodigde stappen" van Tokyo. Premier Murayama wees zijn minister meteen scherp terecht en bood de twee landen zijn verontschuldigingen aan. "De opmerking was betreurenswaardig en hij is berispt", zei hij zaterdag.

## Meer doden in Turkse strijd tegen Koerden

**ANKARA - Twee en veertig mensen zijn dit weekeinde omgekomen bij diverse botsingen tussen het Turkse leger en Koerdische opstandelingen.**

Zo heeft het Turkse persbureau Anatolia bekendgemaakt. Het zou gaan om dertig Koerden, acht burgers en vier Turkse militairen. De acht burgers zouden zijn omgekomen bij een aanval van de Koerdische Arbeiderspartij PKK op een dorp in de regio Halkali in de oostelijke provincie Elazig. Het Turkse leger heeft zijn eenheden langs de grens met Irak onlangs versterkt en voert zijn operaties tegen de Koerden de laatste weken op.

*Van vier belangrijkste hoofdcommissarissen:*

## Hoogste toelage voor Nordholt

**AMSTERDAM - Het Korpsbeheerdersberaad, een overlegorgaan van de Nederlandse burgemeesters, vindt de toelagen die de Amsterdamse hoofdcommissaris E. Nordholt naast zijn cao-salaris ontvangt "niet passen" binnen de nieuwe richtlijnen van de honorering hoofdcommissarissen.**

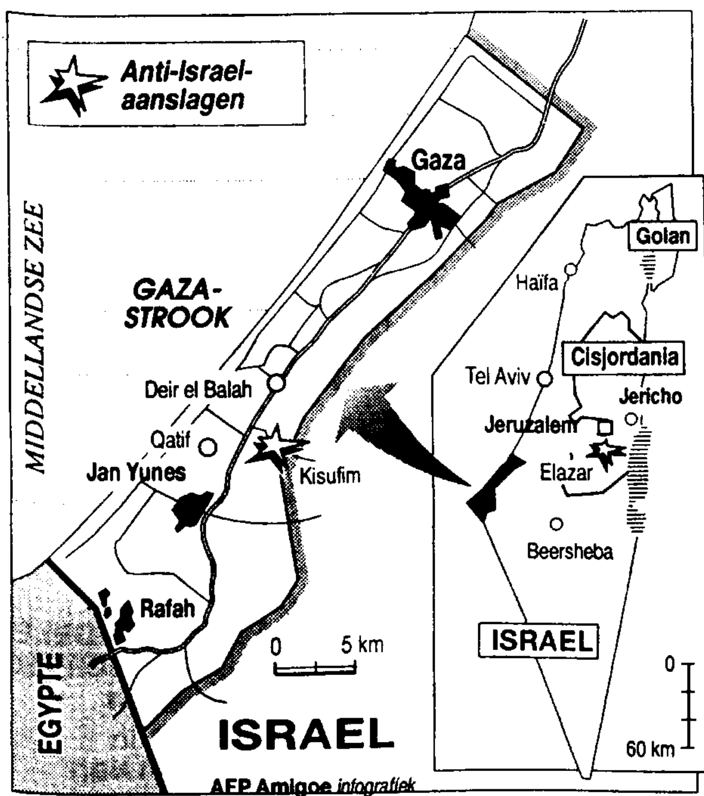
Dit zei J. Kraaijeveld-Wouters namens het Korpsbeheerdersberaad zondagavond in het KRO-programma Brandpunt. Brandpunt deed een onderzoek naar de inkomens van de korpschefs in de vier grote steden. Daaruit blijkt dat de vier hoofdcommissarissen, die in de hoogste schaal zitten van de politie-cao (180.000 gulden per jaar) sterk uiteenlopende toelagen ontvangen.

Nordholt scoort het hoogst: Boven zijn cao-salaris ontvangt hij nog eens ruim zestig mille aan toelagen. Ongeveer veertig mille gulden daarvan behelst een "persoonlijke toelage", die hij bij zijn aantreden in Amsterdam in 1987 is overeengekomen met de toenmalige burgemeester Van Thijn.

De Utrechtse korpschef Wiarda en zijn Haagse collega Brand ontvangen elk een toelage van dertien mille, hoofdcommissaris Hessing van Rotterdam krijgt 28.000 gulden, aldus Brandpunt. Nordholts woordvoerder K. Wilting zei dat het toelagebedrag in overeenstemming is met de zwaarte, de aard en de inhoud van de functie.

*Na nieuwe Hamas-aanslagen tegen Israël:*

# Oproep Rabin op PLO om terrorisme aan te pakken




**GAZA - De Israëlische premier Yitzhak Rabin heeft de PLO opgeroepen serieus te proberen aanvallen op Israëliers te voorkomen. Niet ver van de plaats in de Gaza-strook waar zondag een Israëlier werd doodgeschoten, legde Rabin een verband tussen voortzetting van de vredesonderhandelingen met de PLO en het tegengaan van terroristische acties door het autonome Palestijnse gezag.**

De Palestijnse veiligheidsdiensten hebben afgelopen nacht overigens al tien leiders van de fundamentalistische islamitische verzetsbeweging Hamas aangehouden, zo is in kringen van de fundamentalistische organisatie vernomen. Hamas heeft de aanslagen opgeëist, waarbij zondag een Israëlier werd gedood en zes gewond raakten.

Israel heeft naar aanleiding van de twee aanslagen van zondag in de Gaza-strook besloten de opening van vier "beschermde doorgangen" tussen de autonome Palestijnse gebieden Jericho en Gaza uit te stellen. De doorgangen, die maandag zouden opengaan, zouden bewoners van Gaza in staat stellen door Israël naar Jericho te reizen.

"Het is ondenkbaar dat wij het onderhandelingsproces voortzetten zonder dat het autonome gezag ernstig probeert af te rekenen met die terroristische elementen die erom bekend staan, dat zij de verantwoordelijkheid voor terreur opeisen", aldus Rabin. Hij zei dat de Palestijnse autoriteiten in samenwerking met Israël aanslagen moeten voorkomen en terroristen die naar het autonome Palestijnse gebied vluchten, gevangen moeten nemen.

Hij doelde op de Hamas, die het bestaansrecht van Israël afwijst. Vijf van de aangehouden Palestijnen wonen in Deir al Balah in het zuiden van de Gaza-strook waarheen de daders van de aanslagen zijn gevlucht.

Het autonome gezag maakte maandag bekend dat het illegale wapens in beslag zal nemen. De Palestijn Freih Abu Medeen, belast met justitiële zaken in Jericho en Gaza, zei naar aanleiding van de aanslagen dat "een campagne op touw zal worden gezet (om wapens te verzamelen), omdat wie een wapen wil bezitten, een vergunning moet hebben".





# Worner bij overlijden alom geprezen:

# NAVO van confrontatie naar samenwerking begeleid

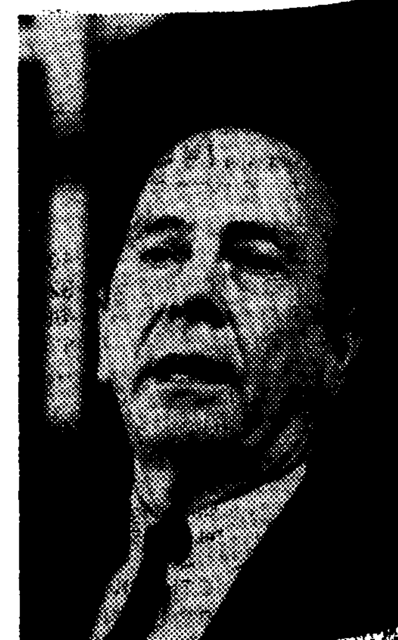
**BRUSSEL - Leiders uit binnen- en buitenland hebben de zaterdag op 59-jarige leeftijd overleden NAVO-secretaris-generaal Manfred Worner geprezen als een man die het bondgenootschap van een tijdperk van confrontatie naar een tijdperk van samenwerking leidde.**

Een NAVO-woordvoerder maakte zaterdag in Brussel Worners overlijden bekend. De secretaris-generaal van de zestien leden tellende organisatie streed al twee jaar tegen kanker. Hij had de zomermaanden rust genomen om te herstellen van een serie operaties. Het was de bedoeling dat hij in september weer aan het werk zou gaan. Worner werd secretaris-generaal in 1988, vlak voor de ineenstorting van het communistische Warschau-pact. Een verklaring van de NAVO noemde hem "de drijvende kracht achter de transformatie van de NAVO, om nieuwe uitdagingen en nieuwe missies aan te nemen".

Worner, die van 1982 tot 1987 Westduits minister van Defensie was, werd zaterdag door bondskanselier Helmut Kohl geëerd als "een voorvechter van de standvastigheid van het westen in de Koude oorlog", die nadien tot begrip en samenwerking bereid was. "Duitsland heeft in Manfred Worner een van zijn meest opmerkelijke politici verloren", aldus Kohl.

VN-secretaris-generaal Boutros Ghali zei zeer bedroefd te zijn over de dood van iemand die hij vanwege "grote kwaliteiten bij het vergroten van de samenwerking tussen NAVO en de VN zeer was gaan waarderen". De Amerikaanse president Clinton prees zijn "heroïsch leiderschap dat een blijvende bijdrage leverde aan de democratie in Europa". De Franse president Mitterrand prees zijn optreden als secretaris-generaal in een tijd dat de NAVO zich aan een nieuwe veiligheidssituatie begon aan te passen als gevolg van het einde van de koude oorlog. De Britse minister van Defensie Malcom Rifkind noemde Worner een "een groot dienaar van de NAVO en een van de moedigste mensen die ik heb gekend". Het Nederlandse ministerie van Buitenlandse zaken zei in een verklaring dat "Worner het Noord-Atlantisch bondgenootschap met niet aflatende inzet heeft geleid en geïnspireerd in een periode die werd gekenmerkt door grote veranderingen". Het ministerie noemde hem tevens een van de belangrijkste vormgevers van het Partnerschap voor vrede, waarin de leden van de NAVO en de landen uit Midden- en Oost-Europa samenwerken.

De Nederlandse minister van Defensie Ter Beek noemde het dit weekeinde "niet het juiste moment en niet kies" om nu al over de opvolging van Worner te gaan praten. Niettemin is met Worners dood ook de strijd om de opvolging, die tot voor kort uit piëteit tegenover de doodzieke Worner alleen in achterkamertjes werd gestreden, nu volop actueel. Tot de kanshebbers behoren onder anderen Europees commissaris Hans van den Broek.



*MANFRED WOERNER*
*...van confrontatie naar samen werking...*
*(AFP-satellietfoto)*

## Seouls politie slaat betoging voor eenheid uiteen

**SEOUL - De Zuidkoreaanse politie heeft zondag hardhandig een eind gemaakt aan een verboden demonstratie voor hereniging met Noord-Korea.**

Met traangas werden duizenden studenten uit elkaar gedreven die demonstreerden op de campus van de Nationale universiteit in Seoul. De demonstranten verdedigden zich met ijzeren staven en met stenen. Er zijn vooralsnog geen berichten over gewonden of arrestaties. Meer dan tien duizend studenten waren onder kleurrijke spandoeken bij elkaar gekomen om Korea's bevrijding van het Japanse koloniale juk 49 jaar geleden te vieren. Volgens ooggetuigen kwam de politie kort na het begin van de manifestatie met achtduizend agenten de campus op. Eerder was het tot schermutselingen tussen studenten en politie gekomen bij de toegangspoort van de universiteit.

*VBB eist geleidelijke ontwikkeling*

# Stimulering economie hoog in vaandel van bedrijfsleven

**KRALENDIJK — Het programma dat de Vereniging Bedrijfsleven Bonaire (VBB) voor het komende verenigingsjaar wil afwerken is uitgebreid. Rode draad door dit programma is het bepalen van een beleid voor het aantrekken van nieuwe ondernemingen. Sleutelwoorden zijn bewaking, bescherming en stimulering van de ontluikende Bonaireaanse economie.**

Het programma van activiteiten is echter aanzienlijk uitgebreider en de problemen waarmee het bedrijfsleven geconfronteerd wordt in het centrum van de stad, is nog steeds een bron van zorg voor de VBB. Onder andere de onvoldoende afwatering na een harde regenbui, diefstal en inbraak en niet te vergeten het vandalisme. Volgens het actieprogramma van de VBB blijken de winkeliers ook nog wel eens de dreiging van onrechtvaardige concurrentie te voelen. In verband hiermee staat de VBB ook voor dat er een beter beleid komt bij het aantrekken van bedrijven. Dat zou dan inhouden, dat er bescherming komt van bepaalde bestaande bedrijven die de markt al hebben verzadigd. Ook de bevolking moet wat meer bewust worden gemaakt, dat hun aankopen op Bonaire bijdragen tot de lokale vooruitgang. Het bedrijfsleven zal dan echter wel aan bepaalde eisen van de consument moeten voldoen.

**GELEIDELIJK**

Het uitgebreide programma van wensen dat de VBB heeft opgesteld is recht evenredig met de doelstellingen van de vereniging. Toch wenst het bestuur een geleidelijke ontwikkeling van de Bonaireaanse economie. Daarbij zal dan terdege rekening gehouden moeten worden dat de economie niet wordt opgeblazen als een luchtballon, terwijl bovendien degenen die al eerder op Bonaire geïnvesteerd hebben, geen onrecht wordt aangedaan door nieuwkomers.

De VBB zal vele actiepunten in haar programma uitvoeren in samenwerking met de Kamer van Koophandel (K.v.K.), waarvan zoals bekend de voorzitter ook in het bestuur van de VBB zit. Belangrijk voor de VBB is dat het aantal leden zal stijgen. Ook de samenwerking met de lokale pers kan volgens de VBB bijdragen tot het welzijn van Bonaire.

*Gedeputeerde Norwin Willem:*

## Bonaire kan toegangspoort tot Europese markt worden

KRALENDIJK — Het Bestuurscollege ziet voor Bonaire mogelijkheden weggelegd als trampoline voor de Antillen. Vooral de mogelijkheden die de Europese Unie (E.U.) biedt zouden via Bonaire aangegrepen kunnen worden. Dat merkte gedeputeerde Norwin Willem op bij de ondertekening van het bestuursaccoord tussen de PDB en de Paboso.

Hij sloot daarbij ook de mogelijkheid niet uit, dat Bonaire kleine en schone industrie zou kunnen aantrekken, die hun produkten naar Europa zouden kunnen exporteren. De geografische ligging van de Antillen maken de trampolinefunctie van Bonaire mogelijk, denkt Willem. Noord- of Zuidamerikaanse bedrijven zullen ongetwijfeld geïnteresseerd zijn om dit soort kleine en schone industrie op het eiland te vestigen; vooral wanneer Bonaire fungeert als de toegangspoort tot de Europese markt.

Willem attendeerde er op, dat dit [illegible] al gebeurt met de rijst die op Bonaire wordt verwerkt en dan naar Europa wordt geëxporteerd. Overigens ook aantrekkelijk voor Bonaire, dat op de naar Europa verscheepte rijst een uitvoerbelasting legt, die het eiland tenslotte weer ten goede komt.

## Schooltelevisie op basisschool

KRALENDIJK — Onderwijs is het middel bij uitstek om een volk te ontwikkelen. Zonder onderwijs zal een volk nooit deelnemen aan de economische ontwikkeling. Daarom moet een kind naar zijn mogelijkheden ontwikkeld worden. Dat zegt Pabosoleider Rodger Gijsbertha.

De school moet voor goed onderwijs zorgen en bovendien de leerling stimuleren. In dat kader heeft het Bestuurscollege besloten om [illegible] op [illegible] ject [illegible] worden gefinancierd door het KabNA. Daarnaast zal de overheid acht ton bijdragen.



**KRALENDIJK** — *Afgelopen donderdag bood de Amerikaanse schrijver en gepensioneerde parlementariër Sam Addeo gezaghebber mr Frits Goedgedrag een boekje aan met verhalen over het Caribisch gebied. De Amerikaan die inmiddels op Bonaire woont, heeft een boekje over Bonaire op het programma staan. Op de foto: gezaghebber Goedgedrag en de Amerikaanse schrijver Sam Addeo.*

## Kosten St. Franciscus hospitaal sterk omhoog

**KRALENDIJK — De vele lege bedden in het Sint Franciscus hospitaal zijn een structureel probleem voor een sluitende begroting. De onlangs afgesloten CAO voor het personeel, heeft een stijging van de tarieven tot gevolg gehad. "Er is geen enkel bezwaar tegen dat de voorwaarden voor het personeel zijn verbeterd. Aan de andere kant heeft dat de uitgaven voor het hospitaal opnieuw verhoogd", zegt gedeputeerde Norwin Willem.**

De toestemming om de tarieven van het Sint Franciscus hospitaal te verhogen is inmiddels al gegeven door het Bestuurscollege. Die beslissing is genomen op advies van enkele economische deskundigen. Dat betekent, dat de ligdagen voor de derde klas voor [illegible] met 30 gulden van 150 naar 180 gulden zijn gestegen. Overigens nog steeds 50 gulden onder de tarieven die [illegible] cao [illegible] worden gevraagd.

Het Bestuurscollege heeft ook contact opgenomen met de verzekeringsmaatschappijen om na te gaan of een reductie op de premie voor [illegible] ziektekosten. De verzekeringspremies zijn namelijk gebaseerd op de kosten die in het ziekenhuis op Curaçao gerekend worden. Aangezien de tarieven op Bonaire lager liggen, zou het logisch zijn dat er een reductie toegepast moet worden op de premies die door overheid betaald moeten worden.

Willem wees er echter ook op, dat er al geruime tijd plannen bij het bestuur van de Stichting Ziekenverpleging en Bejaardenzorg liggen om de faciliteiten van het hospitaal en daardoor de dienstverlening uit te breiden. Met name werd er gedacht aan een [illegible] ties niet meer op Curaçao, maar op Bonaire verricht kunnen worden.

## Niet Obs maar Arthur

KRALENDIJK — Onlangs is door de gedeputeerde van Staatkundige Structuur een commissie ingesteld die zal bijdragen aan de organisatie en het goede verloop van het referendum. In die commissie is onder anderen benoemd SGB-leraar Arthur Sealy. Zijn broer Aubrey Sealy werd benoemd als commissaris van de Selibon, schreef *de Amigoe*.

Dat is niet waar. Arthur Sealy is benoemd tot lid van de referendumcommissie en [illegible] Sealy is ook benoemd tot commissaris van de Selibon. Het was wel een [illegible] die Aubrey Sealy [illegible] rde en als [illegible] bij de Selibon-arbeiders te bewegen hem voor te dragen.

De vakbond STGB dacht daar echter anders over en droeg Aubrey Sealy's broer Arthur voor. Het Bestuurscollege had geen bezwaar tegen Arthur Sealy, maar het wil weten dat onder geen voorwaarde akkoord gegaan zou worden met een [illegible] ming van Aubrey Sealy.

*Gedeputeerde Beukenboom:*

## Jeugd krijgt meer aandacht

**KRALENDIJK — De vele projecten die gericht zijn op het welzijn van de jeugd, zijn volgens gedeputeerde Robbie Beukenboom een duidelijk bewijs dat het tij keert. "Er is beduidend meer aandacht voor jeugd[illegible] en jeugdwelzijn [illegible] in het verleden [illegible]." Dat is [illegible] constatering van Robbie Beukenboom, [illegible] afdeling [illegible] (SAZ[illegible]) en de diverse [illegible].**

[illegible] laten weten, dat het psychische en fysische welzijn van de jongeren een belangrijke [illegible] spelen. [illegible] dat zichzelf respecteert, zal daarmee rekening moeten houden, aldus de jonge gedeputeerde in het PDB/Paboso Bestuurscollege. Hij benadrukte dat het Bestuurscollege juist in de wijken is begonnen. "Daar houden we de persconferenties; daar luisteren we naar de bevolking", aldus Beukenboom die zegt dat dit Bestuurscollege zich als doel een betere toekomst voor de bevolking heeft gesteld. "Als ik over de toekomst praat, dan bedoel ik niet alleen de materialistische kant, maar ook de sociale en de geestelijke. [illegible]

Robbie Beukenboom die bijvoorbeeld het *task force* project een zeer positieve ontwikkeling noemt. Daarnaast denkt de gedeputeerde ook aan het informatie- en coördinatiecentrum dat werkt voor de jeugd van 0 tot 6 jaar.

Behalve de voorbereiding van een eigen kantoor voor de Stichting Bonaireaanse Jeugdzorg, zal in [illegible] ook een project gestart worden dat [illegible] [illegible] Madu[illegible] en start [illegible] in de [illegible]

Voor [illegible] kondigde de gedeputeerde een project aan, dat in samenwerking met alle [illegible] instanties [illegible] de [illegible]. Opzet is om te voorkomen dat de [illegible] problemen uit de hand [illegible] lopen, waardoor [illegible] de kinderen buiten het gezin geplaatst [illegible] of zelfs onder[illegible] moeten worden in [illegible].

KRALENDIJK — [illegible] Rignald "Tiri" Trinidad [illegible] di Tumba [illegible] ook [illegible] tijdens zijn aanwezigheid [illegible] geleden naar Nederland [illegible] van de [illegible] aan het [illegible] Tri[illegible] op Bonaire.

# De Bonte Koe

## Gefeliciteerd

aan alle winnaars en deelnemers van de Bonte Koe Kleurenwedstrijd. Alle deelnemers kunnen hun prijs afhalen bij onze kantoren op Scharloo 25, vóór 15 september 1994, gedurende kantooruren op komen halen.

EERSTE PRIJS

TWEEDE PRIJS

EXTRA PRIJZEN

- Jennifer Dip - Sta. Rosaweg 54
- Ahisha Verkerk - Pannekoek 23
- Jonathan Marchena - Sta. Rosaweg 133
- Mauwina Boeldak - Rooi Santoe 689
- Jeanaid Martina - Barber 118
- Joram Parabirsing - Angolaweg 48
- Remco Neufeglise - Kaya Oncidium 9
- Marshall Nicasia - Campanostraat 4
- Josh Daniel Augusta - Harbourview Est. kv. 29
- Nishana de Andrade -Irenelaan 27
- Kenly Francisca - Rooi Santu 61
- Krista Montañez - Kaya Darg 18
- Lushendra Alexander - Kirindongo Abou 130
- Fariel Nahar - Stuyvesantstraat 6

**7 TOT EN MET 9 JAAR**

- Dianali Concepcion - Kaya Takon 3
- Elise Perret Gentil - Jan Sofat 68
- Michelle Leenders - Jan Sofat 47
- Edgar Perret Gentil - Jan Sofat 68
- Dinella - Kaya Dodo Palm 106
- Yourion Westerweel - Kaya Arembos 48
- Quirienne Westerweel - Kaya Arembos 48
- Maurice Wallé - Petroleumweg 7
- Leticia Wanga - Apariaweg 17
- Ludmaline Boeldak - Rooi Santoe 689
- Rodney Conception - Kaya Schomburgkia 14
- Sharif Abdoelrahman - Ledaweg 75
- Joshua Comenencia - Kleermakersweg 6
- Marisela Dip - Sta. Rosaweg 54
- Farlon Statia - Klasmulatoweg 19
- Carisela Frans - Trai Seru 79A
- Melanie Klooster -Koraal Partier 23
- Elisa Monica Alvarez - Jongbloed Kavel 165
- Amarelys Calmus - Kaya Wabi 14
- Kirsten Montañez - Kaya Darg 18
- Joharwina Bonafasia - Dommelstraat 4
- Gianda Fabro - Dalweg 3
- Annelies Wiels - Cadzandstraat 1
- Angelo - Mingelito 45
- Eunice Cecilia - Koraal Partier Kv. 94-95
- Denisio Winklaar - Penstraat 444
- David Smit - Kaya Dakue 4
- Cassandria Gonzalez - Francia 37
- Sarina da Costa Gomez - Carawaraweg 87
- Glensmarie Petronia -Jan Boos 187
- Nashil Nahar - Stuyvesantstraat 6
- Gytha-Querine Rach - Andromedaweg 8

**10 TOT EN MET 12 JAAR:**

- Samantha Kleyn - Cherokezenweg 11
- Gaby Schoonhoven - Asbestweg 64
- Bianca Hoedemaker - Jan Sofat 4
- Joumana Nahar - Stuyvesantstraat 6
- Heidi van Goeno - Hydraweg 11
- Rodney Severina - Bakebaweg 10a
- Nereida Hagenbeek - Kaya Milon di Seru 45
- Nienke Berends -Kwartje Kaya 4 nr. 5
- Sarah Griffith - Kaya Piedra Presioso 37
- Renate - Herst 3
- Esdras Koeiman - Souax 495
- Norvienne Fraay - Balataweg 19
- Carlos Deterville - Mamayaweg 8
- Andrew Veeris - Kaya Orkidia Kavel 20
- Rebecca Veeris - Kaya Orkidia Kavel 20
- Djursa Koots - Kaya Dodo Palm 106
- Roberto Raven - Steenkoraal blok 28
- Joanna Smit - Kaya Dakue 4
- Lisandra Inecia - Kaya Ruda 33
- Emily Verbisto - Kaya Spenikok 8

**13 JAAR EN OUDER**

- Rishendell Alexander - Kirindongo Abou 130
- Luisella Alexander - Kirindongo Abou 130
- Charlotte Gumbs - Nuyensweg 5
- Annelies Cecilia -Kirindongo Abao 130
- Rhoda Eugenio - Penstraat 21a

**GROEPEN**

- Grupo Rosa,
- Grupo Flamboyan,
- Grupo Kayena,
- Grupo Tuturutu
  Movemento Katoliko Pietermaai
  Julianaplein 34

## TROOST PRIJZEN:

**TOT EN MET 6 JAAR:**

- Kelsey Veth - San Fuegoweg 19
- Tanja Samander - Phoenixweg 3
- Stephanie Tordenberg - Costa Ricaweg 17
- Ruthianne Balentina - Vuurlandweg 1
- Thisai Alvarez - Juan Hatoweg 81
- Anthony Rojas - Bramendiweg 245
- Vera Faneyte - Gladiolenweg 28



# EILANDGEBIED CURAÇAO

Bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting van het Eilandgebied Curaçao bestaat op de Afdeling Programma's en Projekten vakature voor:

## EEN STEDEBOUWKUNDIG ONTWERPER

***Funktie-informatie:***

Uw taak zal in hoofdzaak zijn:
- het verzorgen van mondeling en/of schriftelijke planologische en stedebouw-
- kundige adviezen voor het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, overige
- overheidsdiensten, instanties, derden en overige afdelingen van de dienst;

- het voeren van besprekingen met zowel lokale als buitenlandse investeerders/
- projektontwikkelaars en het koordineren naar andere diensten en instanties toe van
- de begeleiding van in behandeling zijnde projekten

- het maken van stedebouwkundige inrichtingsplannen en ontwikkelingsplannen

- het verrichten van stedebouwkundig onderzoek t.b.v. stedebouwkundige plannen,
- revitalisatie van de binnenstad en ontwikkelingsplannen als dan niet met bestem-
- mingsvoorschriften (vergelijk bestemmingsplannen) eventueel in teamverband;

- het eventueel in samenwerking met andere disciplines opstellen van nota's en/of
- rapporten m.b.t. de ruimtelijke ontwikkeling;

- het participeren of koordineren van diverse werk- en overleg verbanden of
- projektorganisaties, waarin de stedebouwkundige inzet vereist is;

- ad hoc kan betrokkene bijzondere taken toegewezen worden in het kader van de
- taken van de dienst en aansluitend op zijn/haar opleiding en/of ervaring.

***Funktie-eisen:***
- T.H. of H.T.S. nivo met stedebouwkundige applikaties en aanverwante opleidingen;

- Enige jaren ervaring strekt tot aanbeveling;

- Goede mondelinge en schriftelijk uitdrukkingsvaardigheid, alsmede goede
- kontaktuele eigenschappen;

- Het vermogen om in interdisciplinaire groepen te funktioneren.

***Geboden:***

Salaris en rang: Overeenkomstig de Bezoldigingsregeling Curaçao 1971, zoals laatstelijk gewijzigd.

Dienstverband: Tijdelijke dienst en na gebleken geschiktheid kan benoeming in vaste dienst volgen of op kontraktbasis

***Sollicitaties:***
- Met volledige inlichtingen betreffende burgerlijke staat (met eventuele opgave van
- aantal kinderen) opleiding, opgedane ervaring alsmede ene opgave van referenties,
- vergezeld van een recente pasfoto binnen 14 dagen te richten aan het Hoofd van de
- Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting, Plasa Horacio Hoyer 19,
- Alhier.

Het Hoofd van de Dienst
Ruimtelijke Ontwikkeling
en Volkshuisvesting,

Ir. E.G. van der Horst











## De FACULTEIT DER SOCIALE EN ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN

organiseert het keuzevak

### Organizational Communication

Dit keuzevak, welke wordt gegeven voor studenten van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, is ook opengesteld voor geïnteresseerden buiten de universiteit.

Het doel van dit keuzevak is om inzicht in het moderne denken over bedrijven en hun communicatie te kweken. Theorie wordt direct gekoppeld aan de praktijk, zodat de cursist terdege bewust wordt van de voorname plaats die goede interne en externe communicatie inneemt in de moderne bedrijfsvoering: communicatie als management-instrument dus.

De vereiste voorkennis is HAVO-niveau en de cursus wordt afgesloten met een certificaat van de UNA.

| | |
|---|---|
| Docent | : drs. Leslie Roosberg |
| Periode | : 31 augustus t/m december 1994 |
| Colleges | : woensdagen 19:00 - 21:00 uur |
| Inschrijving | : administratie UNA tussen 07:30 - 16:00 uur uiterlijk t/m 2 september 1994 |
| Cursusgeld | : ƒ 250,-; stortingsbewijs hiervan over te leggen bij inschrijving |
| Rekeningnummers | : ABN-AMRO Bank N.V. # 1339826 |
| | : Maduro & Curiel's Bank N.V. # 981341 |
| | : Giro # 545848 |

Mr. Carl R. T. Camelia
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen

UNA Universiteit van de Nederlandse Antillen



## SCHOLARSHIP PROGRAM

REFINERIA ISLA (CURAZAO) S.A., invites Antillean VWO final examination candidates (chemistry, physics and mathematics) to participate in a program leading to the granting of a limited number of scholarships to study engineering at the prestigious "SIMON BOLIVAR UNIVERSITY" in Venezuela.

The normal program will have a duration of 5 years to obtain the title of Engineer in professional areas in the oil refining field.

For 1995, Refineria Isla will award scholarships for the following studies:
– Chemical Engineering
– Mechanical Engineering
– Industrial Engineering

Applicants should be single and not older than 20 years, have good school marks and possess a good knowledge of the Spanish language.

Interested students should fill in an application form which is available at the following locations:
1. Personnel Department of Refineria Isla, at Post 7, Emmastad.
2. Orientation Department (Dekaan) of Peter Stuyvesant College, Radulphus College, and Maria Immaculata Lyceum.

The forms should be returned with 4 passphotos to these same places not later than 7th September 1994.



## ONTWERP EOP VOORLICHTINGSAVOND

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao organiseert in het kader van de ter inzage legging van het ontwerp-EOP op woensdag 10 augustus 1994 een

### INFORMATIE-AVOND

in het ... de Sta. Rosaweg ... Stakamahachiweg. Op deze avond zal uitgebreide informatie gegeven worden over de wijzigingen die het EOP heeft ondergaan en de procedure die doorlopen moet worden.

Tijd: 19.30 uur - 22.00 uur.

U bent van harte welkom.

Namens het Bestuurscollege van het
Eilandgebied Curaçao
Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en
Volkshuisvesting,

ir. E.G. van der Horst

# KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 15 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.265 | 1.285 | 1.305 |
| PND STERLING | 2.675 | 2.730 | 2.790 |
| NED GLD (per Nf. 100) | 101.49 | 102.21 | 103.01 |
| ZW FRANCS (per Zw. frs. 100) | 135.99 | 136.71 | 137.51 |
| FR FRANCS per Fr. frs. 100) | 32.12 | 33.22 | 33.92 |
| DUITSE MARK (per Dm. 100) | 114.13 | 114.85 | 115.65 |
| IT LIRE (per It. lire 1000) | 0.79 | 1.09 | 1.15 |
| AR FLORIN (per Afl.100) | 98.00 | 100.00 | *100.20 **100.00 |
| JAPANSE YEN (per yen 10.000) | 177.21 | 178.07 | 178.87 |
| ECU (per Ecu 100) | -.- | 218.58 | 219.38 |

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: -
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 18 juli-15 augustus
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.43% Eff. rendement 3.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 101.96% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.04% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.97% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.69% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.22% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.86% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.19% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.52% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.58% Eff. rendement 7.05 % Eiland

# FINANCIEEL NIEUWS

## KLM zet daling op Damrak voort

**AMSTERDAM — De Amsterdamse effectenbeurs heeft het vanmorgen rustig aan gedaan. De stemming was prijshoudend, wat bleek uit de aandelengraadmeter, de AEX. Die stond tegen het eind van de ochtend ruim één punt hoger op 415,61. Ook de obligaties hielden het prijspeil van vrijdag goed vast.**

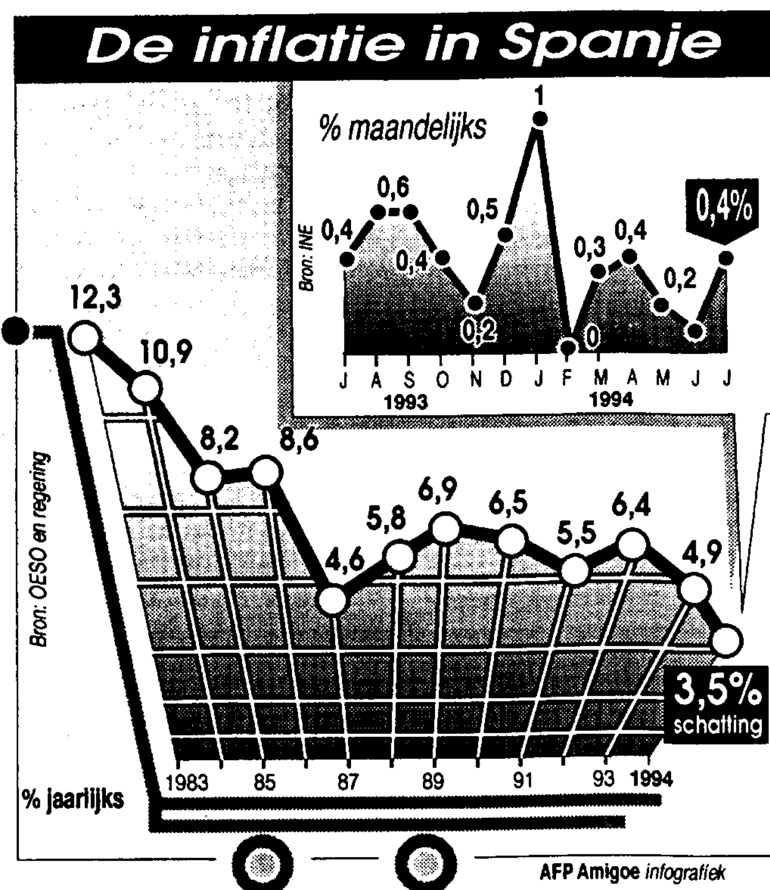
Deze gang van zaken hield verband met de ontwikkeling van de geldontwaarding in de Verenigde Staten. De stijging van de consumentenprijzen in juli kwam overeen met de verwachtingen met het gevolg, dat de angst voor inflatie en voor renteverhoging wegebde. Dat leverde de Amerikaanse markt vrijdag een stijging op die doorwerkte naar Europa. Net als Amsterdam was Londen prijshoudend. De dollar zakte nog bijna een kwart cent tot Nf 1,7440.

De 'ster' van vrijdag, Unilever, die toen boven de verwachtingen uitkomende kwartaalcijfers publiceerde en Nf 1,20 steeg, moest het door winstnemingen met twee dubbeltjes minder stellen op Nf 195,70. KLM zette de daling voort met net zo'n bedrag op Nf 53,30. De rest van de internationals noteerde hoger met als uitschieter Akzo. Het chemiefonds deed er één gulden bovenop en bereikte Nf 219,70. Koninklijke Olie noteerde op Nf 193,90 negentig cent hoger.

In de financiële waarden zat nagenoeg geen beweging. Bij de uitgevers trad Wolters Kluwer op de voorgrond. Vooruitlopend op de publikatie van de halfjaarcijfers steeg de koers Nf 1,50 tot Nf 120. Daarentegen verloor VNU één gulden op Nf 193 na zich vrijdag goed te hebben gehandhaafd.

Van de haven- en transportfondsen hebben beleggers kennelijk eveneens goede verwachtingen voor de halfjaarresultaten. Zodoende steeg Nedlloyd zeventig cent tot Nf 70,50, Van Ommeren twee kwartjes tot Nf 53,50 en Pakhoed zestig cent tot Nf 52,80.

Op de rest van de markt waren de koersveranderingen gering. Alleen raambekleder Hunter Douglas, die dezer dagen met cijfers komt, ging één gulden omhoog naar Nf 84.




*Het indexcijfer voor de consumentenprijzen in Spanje bedroeg 0,4 procent in juli. Als men dit rytme kan aanhouden slaagt de regering in zijn voornemen de inflatie terug te dringen tot 3,5 procent over 1994.*

## Aanzienlijk lagere winst Van Hoop Effectenbank

**AMSTERDAM — Overeenkomstig de in mei uitgesproken verwachtingen heeft Van der Hoop Effektenbank over de eerste helft van dit jaar een aanzienlijk lagere winst geboekt dan in de eerste zes maanden van 1993. Het nettoresultaat bedroeg slechts Nf 40.000 vergeleken met Nf 1,51 miljoen. Per aandeel viel de winst niet uit te drukken; vorig jaar kwam die over de eerste helft uit op Nf 1,53. Het bedrijfsresultaat voor belastingen zakte van Nf 2,01 miljoen tot een schamele Nf 6.000.**

Van der Hoop had een verdere rentedaling verwacht. Die is uitgebleven met het gevolg, dat op de eigen positie in rentedragende waardepapieren een fors verlies ontstond. Op financiële transacties leed de bank een verlies van Nf 349.000. Dat stond in tegenstelling tot de uitkomsten in die bedrijvigheid in 1993 toen zowel in het eerste als in het tweede halfjaar een positief resultaat werd behaald, van respectievelijk Nf 587.000 en Nf 643.000.

De provisiebaten verminderden met ruim 11 procent van Nf 3,84 miljoen tot Nf 3,3 miljoen, vooral doordat de inkomsten uit bemiddeling in onderhandse leningen daalde en het tweede kwartaal voor het commissionairsbedrijf tegenviel. Cliënten hielden minder deposito's en baisseposities aan en dat veroorzaakte samen met de lagere rente een vermindering van het saldo van rentebaten en -lasten met bijna 33 procent van Nf 2,14 miljoen tot Nf 1,44 miljoen.

Ondanks deze teleurstellende ontwikkelingen denkt Van der Hoop 1994 te kunnen afsluiten met een bescheiden positef resultaat. In 1993 steeg de nettowinst van Nf 1,78 miljoen tot Nf 2,74 miljoen. Het bedrijfsresultaat voor belastingen nam toen toe van Nf 2,56 miljoen tot Nf 4,01 miljoen.

***

Op de OLIETERMIJNMARKT van New York is de notering van olie voor levering in september gedaald met 74 dollarcent tot 19,40 dollar per vat (159 liter). Oorzaak is de berichtgeving over de vrijlating van de Nigeriaanse oppositieleider Abiola. Hij weigert in te stemmen met de voorwaarden voor zijn vrijlating.



## Dollarkoers opent lager

**AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar is de week met een iets lagere koers begonnen. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd vanmorgen om 10.00 uur Nf 1,7440 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,7460 afgelopen vrijdag.**

Valutahandelaren kijken met spanning uit naar de vergadering van het beleidscomité van de Amerikaanse Centrale Banken morgen. Zij achten de kans vrij groot, dat wordt besloten tot een verdere verhoging van de rente. Dat zou de dollar in principe aantrekkelijker maken voor beleggers.

De koers van het pond sterling zakte vanmorgen verder weg van Nf 2,7015 naar Nf 2,6980. De Italiaanse lire, die eind vorige week op een historisch dieptepunt kwam, liet een bescheiden koersherstel zien. De notering steeg van Nf 10,945 per tienduizend tot Nf 10,980. Op de effectenbeurs in Tokyo viel vandaag bijzonder weinig te beleven.

*Omvang markt beraamd op 200 miljard gulden*

## Nieuwe Nederlandse miljonairs interessante markt voor banken

**AMSTERDAM — Na veertig jaar hard werken eindelijk 'binnen'. Voor de ruim honderdduizend directeuren-eigenaar in Nederland, die hun bedrijf na de Tweede Wereldoorlog uit het niets hebben opgebouwd, is de oogsttijd aangebroken. Verkoop van hun levenswerk maakt ze vaak in één klap multimiljonair.**

"Wie door een spaarzaam leven een mooi vermogen heeft opgebouwd, het eigen familiebedrijf na een weloverwogen onderhandelingsproces voor een goede prijs van de hand heeft gedaan, moet kunnen rekenen op een goed management van dat kapitaal", staat in een recent uitgebrachte brochure van Labouchère, de Amsterdamse bank-dochter van verzekeraar Aegon. Maar Labouchère is niet de enige die de oplossing aanreikt.

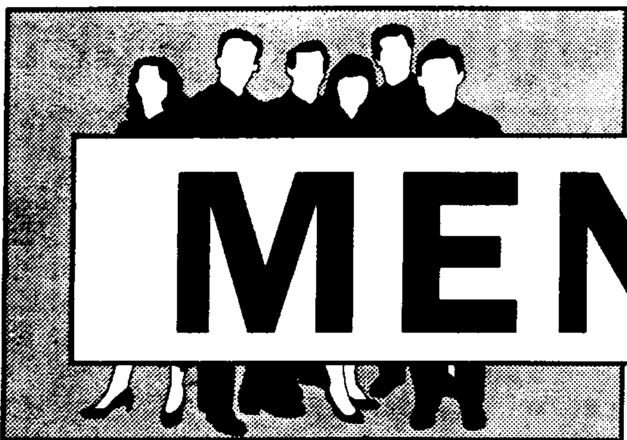
De vermogende particulier, met name de directeur-grootaandeelhouder ('DGA') die zijn bedrijf van de hand wil doen, is een interessante markt. Dat besef is ook doorgedrongen tot de directiekamers van banken en verzekeraars. Tot enkele jaren geleden zagen financiële instellingen deze ondernemers vooral als zakelijke klant. Maar de verdere dienstverlening was ver onder de maat. Ook sjiekere banken als Meespierson en Van Lanschot in Den Bosch lieten aanvankelijk de DGA links liggen. Die legden zich vooral toe op 'oud kapitaal'.

De omvang van de markt voor vermogenden lijkt niemand te kennen en is ook afhankelijk van welke definitie wordt gehanteerd. Schattingen variëren van 80 miljard gulden tot 200 miljard gulden. Maar wie je ook in de branche spreekt, iedereen is het erover eens: De markt groeit nog steeds. Die aanwas komt voor een belangrijk deel van de directeuren-grootaandeelhouder, die hun bedrijf verkopen.

De sterke marktontwikkeling weerspiegelt zich in de forse groei van het aantal marktpartijen in de afgelopen jaren. Naast grote en kleine banken en verzekeraars, die de luxe klanten veelal in een imponerende entourage verwelkomen, is ook het aantal onafhankelijke vermogensbeheerders flink toegenomen. Waren er eind jaren tachtig nog slechts zeven kantoren in Nederland actief, in de loop van 1994 is dat opgelopen tot negentien, waarvan negen pas in de laatste 2,5 jaar het licht zagen. Ook buitenlandse vermogensbeheerders als Meryll Lynch, Prudential Bache en Zwitserse banken stapten in de ring.

Naast de toename van het aantal partijen groeit ook het cliëntenbestand per aanbieder. Het aantal vermogenden bij Kempen Capital Management (KCM) in Amsterdam is de afgelopen drie jaar met de factor vier à vijf vermeerderd. Bij Van Lanschot is het aantal klanten met een vermogen van minstens één ton vorig jaar met 16 procent gegroeid tot 18.000. Voor 1994 wordt eenzelfde toename verwacht. Vijfduizend (6 procent) van deze klanten zijn miljonair.

In de Nederlandse bancaire wereld bestaan er grofweg drie categorieën dienstverlening voor kapitaalkrachtige particulieren: 'maatwerk' voor de bezitters van meer dan één miljoen, 'confectiemaatwerk' voor particulieren met tenminste een half miljoen en 'confectiewerk'.



# MENSEN

## ‘Woodstock in teken van love & peace’



## Woodstock op herhaling

Woodstock '94 leek afgelopen weekeinde een herhaling van het **legendarische popfestival** van 25 jaar geleden. Net als in 1969 viel de regen met bakken uit de hemel, en net als toen was het beveiligingssysteem zo lek als een mandje.

Tienduizenden jongeren zagen het festival gratis. In 1969 kwam ongeveer driekwart van de half miljoen Woodstock-gangers zonder te betalen het terrein op omdat de kaartcontrole niet bleek te werken.

John Scher, een van de organisatoren zei zondag tijdens een persbijeenkomst dat meer dan 350.000 muziekliefhebbers op het popfestijn in Saugerties bij New York waren afgekomen. Minstens 100.000 van hen betaalde niet. Een kaartje kostte trouwens niet niks, ongeveer 300 gulden. Voor de eerste editie van Woodstock moest zo'n dertig gulden worden betaald.

Op het concurrerende festival in het plaatsje Bethel, de originele plek waar Woodstock in 1969 werd gehouden, kwamen volgens de politie 15.000 mensen af. Bethel '94 werd in eerste instantie afgelast wegens gebrek aan belangstelling. Later ging het toch door, zij het gratis.

De duizenden muziekliefhebbers voor Woodstock '94 stroomden het terrein op via gaten in de omheining. De organisatie benadrukte zondag echter dat de beveiliging prima werkte. Officieus werd erkend dat er wat moeilijkheden waren.

Weinigen hielden zich aan het verbod op alcohol en drugs. Mensen droegen openlijk blikjes bier langs de ombemande metalen detectors. Om het probleem bij de bron aan te pakken, verbood de politie de lokale winkels nog langer alcohol te verkopen. Ook liepen er mensen met borden waarop stond dat ze drugs wilden kopen. Waarschijnlijk waren er dus meer liefhebbers van verdovende middelen dan verkopers.

Een beveiligingsbewaker bij de hoofdingang zei, terwijl hij duizenden mensen met bier zag binnenkomen: "We've lost control." Een andere bewaker vertelde dat een groot aantal van zijn collega's er de brui aan had gegeven. "Het is volledig onbeheersbaar. Wij zijn de laatsten die er nog zijn en als wij gaan, wie weet wat er dan gebeurt." Wel vond hij dat de mensen zich goed gedroegen. "Ik heb meer 'dankjewels' gehoord dan bij ieder ander concert."

De regen bleek net als 25 jaar geleden, de pret niet te drukken. Sommigen dansten in de neerstromende regen. Anderen deden hun kleren uit en wentelden zich in de modder. Weer anderen zochten beschutting in hun tent.

De politie ontkende het gerucht dat er drugsdoden te betreuren vielen. Wel stierf een 44-jarige diabetespatiënt. De geruchten ontstonden nadat een lid van een popgroep had opgeroepen de drie doden te zegenen die op Woodstock waren gestorven. Mogelijk doelde hij op de dode popsterren die na Woodstock in 1969 zijn gestorven, Jimi Hendrix, Janis Joplin en een lid van The Band.

Joe Cocker, de rock-veteraan die 25 jaar geleden ook al op Woodstock optrad, mocht zaterdag het festival officieel openen. Na hem volgden optredens van Aerosmith, Peter Gabriel, Santana, Bob Dylan en Crosby, Stills & Nash. Ook die laatsten waren in 1969 van de partij.

## Meteoorsteen of munitie?

Op Texel zijn mogelijk meteoorstenen ingeslagen, zo meldt **vuurtorenwachter** P. Stam. Hij heeft twee meldingen gedaan aan de politie en het KNMI. Een van de kosmische stenen zou donderdagmiddag zijn ingeslagen op het zuidelijke strand nabij Paal 9 op Texel. Volgens Stam heeft de steen een krater met een diameter van omstreeks anderhalve meter geslagen.

Politiewoordvoerder R. Koningstein van de regiopolitie Noord-Holland-Noord acht het waarschijnlijker dat het gat is ontstaan toen de politie van Texel daar donderdag munitie opblies. Volgens Stam is het dak van zijn woning vrijdagochtend tegen acht uur getroffen door een kleine meteoorsteen. Die verbrijzelde met een kleine explosie een dakpan en sloeg een gat van circa 10 centimeter in het dak. De dakbedekking zou brandsporen vertonen.

Wanneer het inderdaad om inslagen van meteoorstenen zou gaan, zijn die mogelijk afkomstig van de komeet Swift Tuttle. De aarde trekt elk jaar in de eerste twee weken van augustus door de baan van deze komeet. Het in de komeetbaan aanwezige steen- en ijzergruis veroorzaakt jaarlijks omstreeks 11 augustus een meer of minder overvloedige 'regen' van meteoren, die bekend staan als de Perseïden.

## Koranvaste gevangenen

Gevangenen in Iran die delen uit de koran kunnen opzeggen, krijgen een week vrij. Dit heeft de Iraanse radio bekendgemaakt.

"Koranvaste gevangenen mogen een week naar huis als ze delen van de koran kunnen lezen", zei Asadolah Lajavardi, hoofd van het gevangeniswezen in Iran.

Analfabete gevangenen worden in de gevangenis gedwongen te leren lezen. Om dat te stimuleren, is de week vrij bedacht.

## Scharenpyromaan in Tilburg

De **politie** van het Nederlandse Tilburg is op zoek naar een pyromaan die het speciaal gemunt heeft op schuurtjes achter woningen. De afgelopen twee weken werden in de stad maar liefst vijftien schuurtjes in brand gestoken. Donderdag moest de brandweer vier keer uitrukken. Vrijdagochtend was het opnieuw raak.

De schurenpyromaan, zoals de onbekende dader in de stad wordt genoemd, ging eerst alleen in Tilburg-Zuid te werk, maar heeft zijn werkterrein de laatste dagen naar elders in de stad verlegd. De politie heeft geen idee wie de dader is. Volgens een brandweerwoordvoerder staat weliswaar niet voor 100 procent vast dat de branden met elkaar in verband staan, maar is een aantal van vier schuren op een dag wel opvallend veel.

## Ruimterobot verongelukt

Amerikaanse **geologen** zijn er zaterdag in geslaagd de verongelukte ruimterobot Dante II uit de vulkaan Mount Spurr in Alaska te halen. De twee daalden in de krater af om een kabel aan de robot te bevestigen, zodat een helikopter het toestel kon weghijsen.

De achtbenige Dante II, 800 kilo zwaar en drie miljoen gulden waard, verongelukte op 5 augustus na een missie op de bodem van de nog actieve vulkaan. De robot kon de modderige helling niet meer op en viel om. Pogingen mislukten om het toestel via de communicatiekabel weer naar boven te hijsen. Uiteindelijk daalden twee geologen van het vulkaan-observatorium te Anchorage in de vulkaan af om een kabel aan de robot vast te maken.

De Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA had de Dante II op 29 juli de krater ingestuurd om gegevens te verzamelen over temperatuur, stenen en gassen. Het gevaarte werd per satelliet bestuurd. De onderneming in de nog actieve vulkaan was voor de NASA een test voor toekomstige robotexpedities op andere planeten, met name Mars.

Ondanks het ongeluk zijn de NASA-experts van mening dat de missie geslaagd is.



■*Onder de enthousiaste begeleiding van een brassband werd onlangs het vakantieplan van Jeugdhuis De Tamarijn afgesloten met een wandelmars door Mahaai. Twee weken lang deden ruim honderd kinderen mee aan het jaarlijks vakantieplan. Bezocht werden onder meer het Christoffelpark, de Grotten van Hato, Flor di Mayo en de brandweer te Hato. In recreatiepark Choloma werd een speurtocht gehouden. Daarna konden de jongeren hun behendigheid op de crossfiets ten toon spreiden. Ook vond in Jeugdhuis De Tamarijn een disco-feest plaats. Op 5 september start het nieuwe Tamarijn-seizoen. Jeugdhuis De Tamarijn staat dan weer open voor tennis, judo, handenarbeid, computerles en tafeltennis. Wie lid wordt van De Tamarijn heeft gratis toegang tot de jeugdbibliotheek, waar een grote sortering jeugdboeken beschikbaar is. Inschrijving is mogelijk bij De Tamarijn, Mahaaiweg 12, hoek Jasmijnweg. Op de foto enkele kinderen op de bus van de brandweer bij Hato. De kinderen waren verdeeld in drie groepen van dertig kinderen.*

## Bobbitt wil penismes terug

De 26-jarige **John Bobbitt** heeft van de Amerikaanse justitie de teruggave geëist van het mes waarmee zijn vrouw Lorena hem vorig jaar zijn penis afsneed. Dat heeft Bobbitt's advocaat zondag meegedeeld.

Mr Gregory Murphy heeft de rechter vrijdag gevraagd het mes en andere eigendommen van Bobbitt weg te halen uit een archief van justitie dat toegankelijk is voor het publiek. Daartoe behoren ook foto's van de operatie waarbij het geslachtsdeel weer is aangezet.

Sommige voorwerpen in het archief waren bewijsstukken in de processen tegen beide echtelieden. Lorena, die zegt door haar man verkracht te zijn en op die manier tot haar daad aangezet te zijn gekomen, is inmiddels vrijgesproken door een juryrechtbank wegens 'psychische stoornissen' als gevolg van echtelijk geweld.

John op zijn beurt is vrijgesproken van de aanklacht van seksueel geweld die zijn vrouw had ingediend. Het mishandelde orgaan werd op 23 juni vorig jaar in een bijna negen uur durende operatie weer vastgenaaid. Volgens mr Murphy zijn foto's van de ingreep in handen van de pers gevallen. Rechter Leroy Millette heeft de teruggave van de foto's geweigerd omdat zij bewijsstukken in een strafzaak zijn. Hij heeft er wel om gevraagd dat zij niet meer voor het publiek toegankelijk zijn. Over de kwestie van het mes zal hij pas later een uitspraak doen.



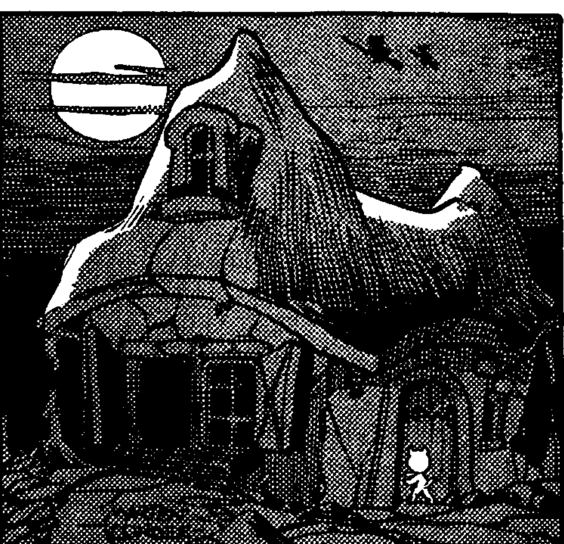
■*Marcelino Isijk vierde onlangs het feit dat hij 25 jaar in dienst was van Selikor. Uit handen van waarnemend hoofd Wesley Kook ontving Isijk de gebruikelijke enveloppe met inhoud en zijn dochter een boeket bloemen. Tevens waren aanwezig Jose Zimmerman, hoofd personeelszaken en Ronald Peternella, de chef van Isijk.*

## Heer Bommel en het ontstoffen









**4313 — Heer Bommel trad de burcht binnen en keek wat bevreemd rond. Overal rezen zware pilaren uit de bodem op, die ver boven hem in de daar heersende duisternis verdwenen en een kille tocht sloeg hem tegemoet.**

**"Een eigenaardige bouwwijze", prevelde de bezoeker. "Deze hal herinnert me aan een druipsteengrot, die ik eens bezocht heb. Maar dat is natuurlijk onzin; een kasteel is geen spelonk, dat is duidelijk."**

**"Dat ligt er aan", sprak een bejaard vrouwtje, dat plotseling tevoorschijn trad.**

**"Grotten zijn vaak kastelen en kastelen lijken dikwijls op grotten. Het komt er maar op aan, waar de schreef ligt."**

**Heer Ollie schrok even, maar hij herstelde zich spoedig.**

**"Mevrouw De War!" riep hij uit. "Ik meende, dat u op uw bezem zat, als u begrijpt wat ik bedoel! Ik heb u duidelijk zien vliegen!"**

**"O ja?", zei het mensje. "Dat hebt u dan straks gezien. Nu ben ik er nog, hoor. Kan ik u ergens mee van dienst zijn?"**

**"Ik zoek voedsel en onderdak", verklaarde heer Bommel. "Kan ik in dit slot overnachten?"**

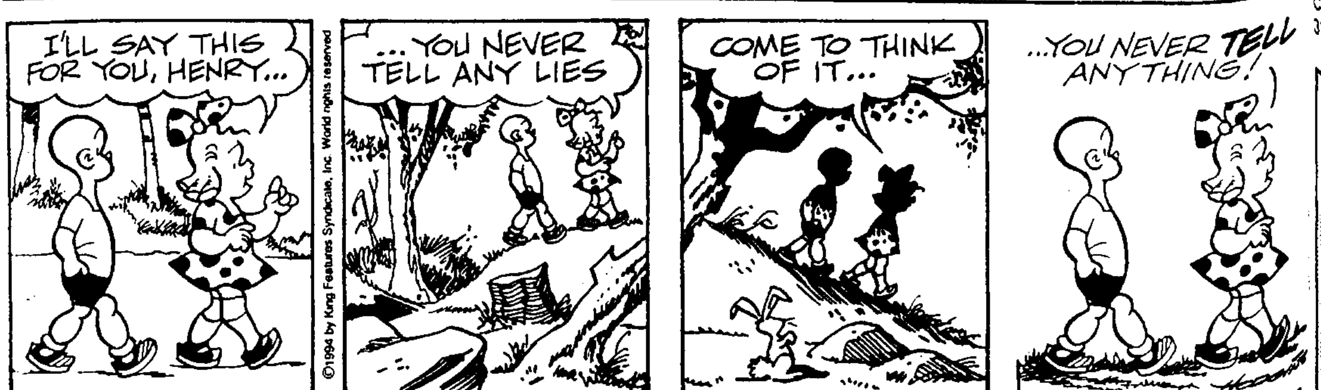
**"Zeker, zeker", zei het vrouwtje. "Deze trap op, alstublieft."**

**"Een ogenblikje", hernam de bezoeker. "Ik moet nog even naar buiten. Mijn eigenwijze jonge vriend Tom Poes heeft de verkeerde weg naar boven genomen en nu wil ik hem roepen."**

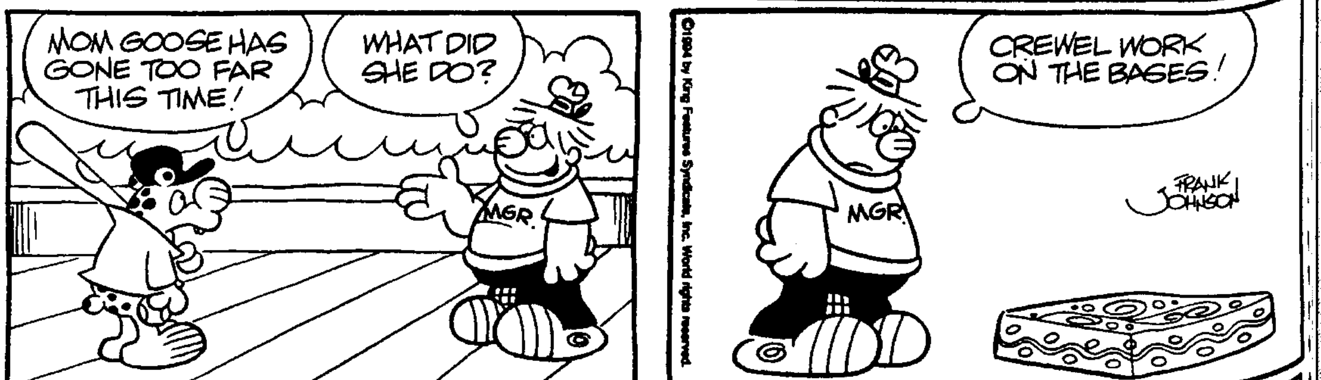
**"O, dat hoeft niet, meneer," verzekerde het wijfje. "Die vriend van u komt vanzelf hier, dat is heel prettig geregeld. Deze trap op."**

**Met deze woorden begon ze de eindeloze treden te beklimmen. Heer Ollie volgde haar wat aarzelend, want hij vond het een onprettig idee, dat Tom Poes bij nacht en ontij door het gebergte zwierf.**

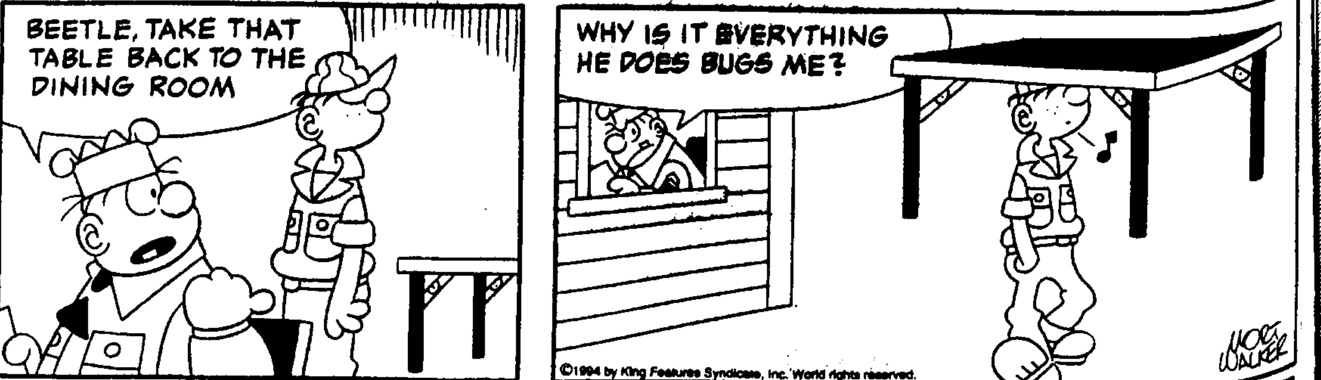
**Maar daar had hij geen zorgen over hoeven te hebben, want Tom Poes was inmiddels boven gekomen en had tevreden vastgesteld dat daar werkelijk een hut stond en geen rots...........**



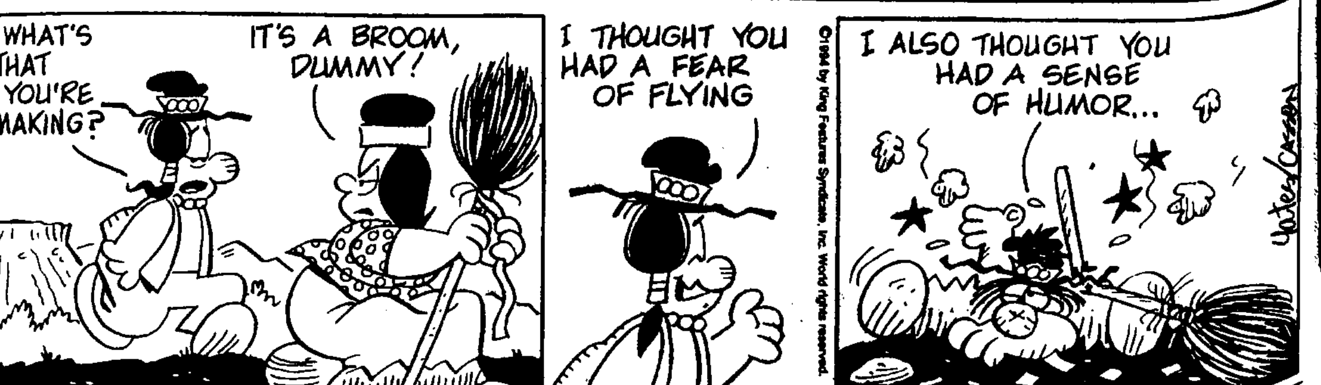












CURAÇAO
# AGENDA

## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

**NACHTDIENST ARTSEN**
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie dienstdoende arts is.

### WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'**
**Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.**
**Voor de wachtzuster** gelieve **tel.: 603661** te bellen na 17.00 uur.
**Telefonisch spreekuur** in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**
- Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.

**Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

**STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING**
**Kantoor Gosieweg 15.** P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. **Tel.: 649422.**
Voor de wachtzuster vanaf 5 augustus om, 17.00 uur t/m 12 augustus om 07.00 uur gelieve **tel.: 681847 of page 310-1179** te bellen.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
**Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683;** voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU**
**Fontein 35, tel.: 648077/648387;** open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster** gelieve tel.: 641217 of 601760 te bellen.

## APOTHEKEN

### NACHTDIENST

**Otrobanda:**
Sta. Maria, Winston Churchillweg 155. Tel.: 680800.
**Punda:**
Cerrito, Winkelcentrum Promenade. Tel.: 376155/376689.

AMIGOE
**Colofon**
**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
**Telefoon centrale (10 lijnen): 672000**
Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

**Directie:**
**Fax: 674084**
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

**Hoofdredactie:**
**Fax: 674744**
N. Hendrikse hoofdredacteur/
eindredacteur ÑAPA

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hennie Harinck, Marjo Nederlof, Bart Pasman, Dennis Pikero, Ronnie Rens Jr., Solange Isselt (opmaak) en Ronny Smiet (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**
**Fax: 674524**
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

**NEDERLAND**
Correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Hafkamp

**Persagentschappen: ANP en AFP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

**DISTRIBUTIE** (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

[illegible] nummers 60 cent:
[illegible]prijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op [illegible] Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
Naf. 31,15 per maand (luchtpost) of Naf [illegible] per maand (zeepost); jaarlijks [illegible] te betalen.



## DIVERSEN

**BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)**

| | |
|---|---|
| Ambulance: | 112 |
| Politie: | 114 |
| Brandweer: | 114 |
| Hospitaal: | 624900 |
| Aidslijn: | 128 |
| Kodela: | 135 |

**HEEFT U HULP NODIG?**
**Bel SOS-lijn 127!**

**NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE**
**Telefoon: 637911 (RCC)**
**24 uur per dag bereikbaar!**

**STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP**
**(Fundashon Famia Planea)**
Assistentie geboorteregeling:
**Kliniek Bitterstraat 1-A** (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
**Kliniek Kas Chikitu** (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

**STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK**
**(Curaçao Seamen's Mission)**
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

**FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU**
**Voor informatie** tel.: 672289, 375023 of 375542.

**LUCHTPOSTSLUITING**
**POSTKANTOOR GROOT KWARTIER**
**Nederland:** voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
**Suriname:** voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
**De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
**Het zegelloket** is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

**THORAX CENTRUM**
**(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544**
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

**STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO**
Het Dierenasiel Parera **(tel.: 654300/ fax: 371713)** is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17,00 uur; zondag gesloten.

**DIERENARTS**
**voor spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.
*****************

# HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:**
Licht tot half bewolkt, gedurende de nacht en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).

**WEEROVERZICHT:**
In de loop van gisteren en vanmorgen vroeg trok een 'tropical wave' langzaam over onze eilanden en veroorzaakte daarbij voornamelijk op Curaçao buienactiviteit. Inmiddels is een nieuwe 'tropical wave' in aantocht die naar verwachting het weer op de Benedenwindse Eilanden in de komende 24 uur zal gaan beïnvloeden.
Gisteren ontwikkelde zich in de Golf van Mexico de derde tropische depressie van het seizoen. Vanmorgen om acht uur lokale tijd bevond de depressie zich op 29.6 graden noord en 85,8 graden west ofwel 65 kilometer zuidwest van Panama City, Florida. De maximum winden nabij het centrum bedragen 36 knopen. De depressie verplaatst zich langzaam in noordelijke richting.

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

| Vanmorgen 08.00 L.T. | | Afgelopen 24 uur | | |
|---|---|---|---|---|
| Station | Het weer | Max | Min | Neerslag mm |
| Aruba | half bewolkt | 31 | 26 | 0.0 |
| Bonaire | half bewolkt | 32 | 27 | 1.0 |
| Curaçao | zwaar bewolkt | 32 | 27 | 4.8 |
| Sint Eustatius | half bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| Sint Maarten | licht bewolkt | 32 | 27 | sp |
| Atlanta | geheel bewolkt | 33 | 22 | 0.0 |
| Caracas | zwaar bewolkt | 26 | 19 | 5.0 |
| Kingston | half bewolkt | 34 | 27 | 0.0 |
| Miami | geheel bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| New York | zwaar bewolkt | 33 | 18 | 9.7 |
| Paramaribo | half bewolkt | 34 | -- | sp |
| Port-of-Spain | half bewolkt | 31 | 23 | 3.6 |

AMIGOE
**FAXNUMMERS:**
Advertentie:
**674524**
Redactie:
**674744**

**WEGA DI NUMBER**

| zat | zon |
|---|---|
| 1979 | 2193 |
| 0878 | 8666 |
| 0835 | 2719 |

*Huwelijk tussen PRI en Mexico lijkt voorbij:*
# Rechtse PAN-leider: Tijd voor oudste oligarchie is voorbij

**MEXICO-STAD — Het centrum van Mexico-stad ziet rood-wit-groen. De kleuren van de nationale vlag. Maar ook van de PRI, de Institutionele Revolutionaire partij, die het Middenamerikaanse land al ruim 65 jaar regeert. Want de PRI en Mexico, dat is één. En als de regeringspartij haar campagne voor de presidentsverkiezingen afsluit, dan viert de natie feest. Althans, zo was het.**

Want het ziet er naar uit dat dit huwelijk tussen de PRI en de staat geen lang leven meer is beschoren. De verkiezingen van komende zondag leiden naar alle waarschijnlijkheid tot een scheiding. Dat kan er een zijn van tafel en bed, als de PRI zijn meerderheid in het congres verliest maar het presidentschap behoudt. Faalt echter ook haar presidentskandidaat, Ernesto Zedillo, dan is de breuk definitief.

Op de slotmanifestatie zondag was van de dreigende ontbinding weinig te merken. De PRI toonde dat zij niet voor niets over veel geld en ervaring beschikt. Uit geheel Mexico waren zo'n tweehonderdduizend mensen naar het Zokalo, het grote plein in het stadscentrum gekomen. De campagneleiding had gezorgd voor vervoer, vlaggen, petjes en ander propagandamateriaal. Trommelaars en muziekgroepen maakten gezellige herrie en grote beeldschermen boden een ieder de mogelijkheid de presidentskandidaat te zien.

**BETERE TOEKOMST**

Zedillo, 42-jarige econoom en jurist, beloofde in zijn toespraak werk, hogere salarissen, meer voorzieningen voor onderwijs en gezondheid, prettiger levensomstandigheden, kortom, een betere toekomst. Maar hij zei ook te willen samenwerken en compromissen te willen sluiten met andere partijen. "In de nieuwe regering moet iedereen zich herkennen. We willen een democratie waaraan allen bijdragen."

Met toezeggingen voor machtsdeling, de belofte om het gebruik af te schaffen dat de president zijn eigen opvolger kiest en tal van maatregelen en wetten die eerlijke verkiezingen moeten garanderen, probeert Zedillo vertrouwen te herwinnnen. Want dat de PRI niet langer onvoorwaardelijke steun geniet en het machtsmonopolie heeft, is ook hem wel gebleken.

Dit jaar is een vloed van kritiek over de partij gespoeld. Mede onder invloed van de gewapende opstand van de Zapatisten in het zuiden van Mexico en het gestuntel rond het onderzoek naar de moord op Zedillo's voorganger, Donaldo Colosio, wankelt de PRI.

**VERDWIJNEN**

"Ze is een dinosaurus die dient te verdwijnen. De partij vertoont alle denkbare gebreken. Ze is corrupt, gebruikt mensen als stembusvee en oefent op lokaal niveau haar macht geregeld uit met het nodige geweld", vindt de Mexicaanse historicus Enrique Krauze. De grote invloed van de PRI op de samenleving en haar naúwe relatie met de staatsinstellingen hebben er volgens hem voor gezorgd dat Mexico nog altijd geen democratie is. "En dat is wat de Mexicanen momenteel willen. Ons land moet zich omvormen tot een echte democratie. Ongeacht wie er op 21 augustus wint, het enige mandaat dat hij van het volk krijgt, is er een voor verandering", aldus de historicus zondag voor de Mexicaanse televisie.

Veel Mexicanen twijfelen of de PRI zal breken met haar traditie van fraude en corruptie. Want de partijtop in Mexico-stad mag dan wel voor zijn, het middenkader elders in het land kan die behoefte minder voelen. Bovendien zijn er alternatieven.

De voorman van de rechtse PAN, Diego Fernandez de Cavallos, die de pech had zijn slot-toespraak in een enorme stortbui te moeten houden, stelde dat de Mexicanen de keus hebben alles bij het oude te laten (lees PRI), terug te keren naar het populisme (dat wil zeggen Cardenas) of met hem de sprong te maken naar vrijheid en democratie. Hij vergeleek de situatie met die van het communisme in Oost-Europa, de apartheid in Zuid-AfrIka en de militaire dictaturen in Zuid-Amerika. Die zijn allemaal verdwenen. "Dan kunnen wij toch niet toestaan dat Mexico de oudste oligarchie in de wereld duldt."

**AE (kanaal 73)**
**MAANDAG**
15.30 Columbo
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Sherlock Holmes Mysteries
22.00 Lovejoy Mysteries
23.00 Face of Tutankhamun (Part 1 of 4)
24.00 Biography
01.00 Sherlock Holmes Mysteries
02.00 Lovejoy Mysteries
03.00 Face of Tutankhamun (Part 1 of 4)
04.00 *Movie:* Heading Home

**CBS (kanaal 75)**
**MAANDAG**
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Nanny
20.30 Dave's World
21.00 Murphy Brown
21.30 Love & War
22.00 Northern Exposure
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Sweating Bullets
01.37 News
02.12 News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

**ABC (kanaal 77)**
**MAANDAG**
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Coach
20.30 Coach
21.00 NFL Preseason Football
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

**CINE (kanaal 83)**
**MAANDAG**
15.00 *Movie:* Alfie
17.00 *Movie:* True Grit
19.15 *Movie:* Delirious
21.00 *Movie:* Jumpin' at the Boneyard
22.45 *Movie:* Deadly Desire
24.30 *Movie:* The Killer Elite
02.30 *Movie:* Jumpin' at the Boneyard
04.15 *Movie:* The Apartment

**NBC (kanaal 85)**
**MAANDAG**
15.00 Rolonda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 Fresh Prince of Bel-Air
20.30 Blossom
21.00 Movie
23.00 News
23.30 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Greg Kinnear
02.35 NBC News Nightside
05.30 News

**TBS (kanaal 89)**
**MAANDAG**
15.05 Jetsons
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 Major League Baseball
22.35 *Movie:* Command Decision
24.35 National Geographic Explorer
02.35 *Movie:* The Fighting 69th
04.30 Jeffersons
05.00 Gomer Pyle, UMSMC
05.30 Headline News

**LIFE (kanaal 91)**
**MAANDAG**
15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* Lost Angels
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 China Beach
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 *Movie:* A Father's Revenge
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

**TELECURAÇAO (kanaal 8/6)**
**MAANDAG**
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, Filatelie en jeugdjournaal)
18.00 Tempo pa Dios
18.02 Stop de Strop
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.40 Telenovela: **Valentina**
19.05 Desirée's Banket: **Kuki Maisena**
19.30 Caribescope
20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws)
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 60 Minutes
21.05 Dr. Quinn, Medicine Woman
23.10 NOVA
24.00 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden!)**

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.

Nature Recipe
[illegible]
[illegible]
huidproblemen

Voor beelden, en ronde, vierkante en driehoekige bloembakken

Industrias Generales N.V.
Industriepark Seru Loraweg
tel: 676868 - fax: 676567

LUNCH, DINER en
Take out service
Roti-Bami-Nassi-
Moksi-Pom-Rijst-
kip/kouseband,...
etc; vanaf F. 7,50
PUNDA tel. 656563
WATERFORTBOOG 8
BANDA ABOU 649750
FONTEIN 49 bij
Rest. S I R O M A

TE KOOP
1. 199? TOYOTA
Crown
Full equipped
2. 198? DAIHATSU
Charade
Std. + A/C
Inlichtingen:
Tel.: 655236 - 663624

Te huur aangeboden:
gemeubileerd
APPARTEMENT
voor echtpaar
met 2 slaapkamers in de buurt Koral Partir - verkavelingsplan.
fls. 1.100,- per maand.
1 maand vooruitbetaling + 2 maanden borg.
Inf. tel. 675633

[illegible]S
[illegible]
voorbereiding voor
S.O. etc.
tel. 654415

BETONMIX
TOMCO N.V.
[illegible]
grind, bewapening
[illegible]
[illegible] Kaya
het Technische School
Tel.: 672204 - 674573

[illegible]
[illegible]
[illegible] Oost 172
(Otrabanda Promenade)
[illegible]

[illegible] Borrel
GOURMET SHOP
Kopiko...
Onsgelooflijk
lekkere koffie en een
snoepje....
Sta. Rosaweg 17
Vaersenbaai 77 Jan Noorduynweg

PAPERWORKS
Vergeet onze geboorte- en kindervisitekaartjes niet
Caracasbaaiweg 16, tel. 618931 - Jan Noorduynweg 77 Shoppingcentre tel. 695571

The Decoy
Antiek GRENEN Servies- en laden kasten uit Oost-Europa
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8 - Tel. 369399

CURSUS
BODYMASSAGE
o.l.v. Erna Jansen, fysiotherapeute
Basiscursus: 's Avonds : 16, 18, 23, 25, 30 aug., 1 sept.
's Ochtends : 18, 25 aug., 1, 8, 15, 22 sept.
Kosten : Fl. 195,-
Tevens vervolgcursus in september.
Tel.: 623402.

Te huur gevraagd:
WONING
met 3 slaapkamers,
2 badkamers in een
rustige buurt.
Tel. 675163 - 602516

Te koop
[redacted]
1985
Prima staat
tel. 623882

Zeepotpourri
beeldig verpakt
Bon Aparte
George Maduroweg 21 A

Youngland Boutique
Saliña 170
met mode in beweging
Met mooie dameskleding uit Europa van kwaliteitsmerken. Voorzien in alle maten.
Een per model. Altijd vriendelijke service.
Wij verwachten u.

JIMMY
BEST PRICES & SERVICE
Specialist in Antenna Sales & Installation
Homes · Apartments · Commercial
Did you know that you can now tune-in to channel #3 from Venezuela, with 24 hours of good movies, informative programs & sports?
Did you know that you can also tune-in to channel #11 from Bonaire, with CNN, talkshows, and Euro TV with sports?
GIVE US A CALL: TEL: 625687 / 628354

buro arends
praktijkopleidingen
Curaçao, Scharlooweg 75
Wij gaan van start met één van onze "classics" en één geheel nieuwe cursus van ISW.

MIDDLE MANAGEMENT
(begint 03 september 1994)
[illegible] van rechten en plichten, eigen verantwoordelijkheid en die van anderen. In deze cursus worden theoretische en praktische oplossingen aangeboden.

BASISCURSUS
BEDRIJFSVOERING
(begint 05 september 1994)
Een oriëntatie op basis van bedrijfskunde.
In deze basiscursus raakt u vertrouwd met onderwerpen als [illegible], verkoop, administratie, algemene en bedrijfseconomie, organisatie, management, recht en statistiek. Deze cursus is speciaal bestemd voor diegene die een funktie nastreeft op een commerciële afdeling en in zijn/haar werkkring een gemis ervaart aan kennis van commerciële en economische begrippen en een goede opstap naar een vervolgopleiding zoekt.
Bel voor informatie tel. 612480 of fax 656376
STUDEER EN WERK AAN DE OPBOUW VAN UW CARRIÈRE

WELCOME SHOP
UITVERKOOP op
o.a.: meubels, aardewerk, koperen artikelen en nog veel meer.
Kom langs bij Welcome Shop
Rooi Catootjeweg 10 - Tel.: 371684
Open van 8.30 - 12.30 / 2.30 - 6.30 n.m.

WASSERETTE ZUIKERTUINTJE
Tel: 371143
Voor wassen, drogen, vouwen: we zijn tot uw dienst

Dit is niet onze manier om camera's te repareren !
INTER PHOTO
Uw tevredenheid is ons doel
Dokweg z/n Tel: 376263, Sta. Rosaweg 33 Tel: 371639

Bij ons vind je de grootste sortering elektronische spelletjes,
zoals div. video-games, Nintendo, Super Nintendo, Game Gear, Game-Boy, Sega Genesis, Sega CD en Lynx. Kom zelf kijken bij:
L'Amiga
Heerenstraat 25
tel 611681

Arthur Price of England
[redacted]
SEMPERFLORENS
Exclusive Interiors, George Maduroweg 21
tel. 374295

FIESTA PARADISE
Santa Rosa Winkelcentrum Brievengat Tel.: 368366
Wij hebben alles voor uw feest:
servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes, rekuerdo's en allerlei soorten piñata's

RASONABLE Clothing Store
is THE store for beautiful clothing at reasonable prices!! Visit us:
— Winston Churchillweg 104
— Winkelcentrum Brievengat

Leren en polyester
TASSEN VOOR COMPUTER NOTE-BOOK
Exclusief bij:
Quality Computer Supplies
tel. 362007 fax. 378780

IMPRENTA BON BINI N.V.
The Rottenweg 48 - Tel.: 686686
PRINTING
is het aangewezen adres voor al uw BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer William Dunlop of kom even langs en overtuig uzelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering.
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst.

Caribelle
ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
De specialzaak op het gebied van handenarbeid en naaifournituren heeft voor u in voorraad kralen in allerlei kleur en formaat o.a. tribeads, sluitingen en ringen, koord in diverse uitvoeringen. Kartoline, grijs bordkarton, paperfiligraan, perkamentpapier. Instructieboeken voor diverse hobbies, o.a. kralenwek, halssnoeren en oorhangers. Komt u langs en zie voor uzelf wat er verkrijgbaar is.

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Wij hebben ontvangen:
Zeer mooie vitrages, gordijnstoffen en bekledingstoffen.
Kom langs, wij verwachten u !

UNIEK PRIJSSCHEMA
VIDEO CONNECTION
van 16:00 tot 20:45 uur
Carawaraweg 78

Boekhandel YUMI N.V.
Boeken nodig voor het komende schooljaar?
Kom ze snel bestellen bij
Winkelcentrum Colon boven, tel: 627300

Stoffeerderij Antilliana
Montagne Rey 114 tel: 671789
Uw aangewezen adres voor het Bekleden van stoelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen enz.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon, en binnenkort Diners.
Wij zijn de hele dag non-stop geopend tot 7 uur.
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

KEYCOMP
DOOR DE WEEK GEEN TIJD VOOR COMPUTER SHOPPEN?
KEYCOMP IS ZATERDAG [illegible]
VAN 9 TOT 12 UUR GEOPEND
Centro Comercial Antilia [illegible]

KOPGALV
* Loodgietersbedrijf
• Sanitair
• Water
• Gasleiding
Tel.: 677849/603345

Solaris collection
Importer of fine interior products and fabrics
Do you want to upholster your furniture?
Visit us and let us show you a big variety of upholstery.
Our specialty this week is our silk collection.
Open Monday - Friday: 8.00 - 12.00 / 14.00 - 17.00 o'clock
Sta. Rosaweg 163 tel: 678081 fax: 678317
For anything you need for your interior, visit
SOLARIS COLLECTION WITH THE ULTIMATE IN INTERIOR DESIGN
BECAUSE ONLY THE BEST IS GOOD ENOUGH FOR YOU!

WEGWIJZER